

CAPMag

358°
Oct. 2025

Le journal des Lusodépendants

f Cap-Magellan

in Cap Magellan

cap_magellan

Retrouvez-nous sur
www.capmagellan.com

Astérix en Lusitanie



Et encore :

Rendez-vous
au Salon Partir
Étudier à l'Étranger

Sonia Gomez :
l'artiste brésilienne
exposée au Louvre-Lens



Num abrir e fechar de olhos, tudo pode mudar...

Descanse de duas em duas horas.

Aprenda a reconhecer sinais de cansaço como bocejos, pálpebras pesadas ou dificuldade de concentração.

Se sentir cansaço, pare num lugar seguro.

**DÊ PRIORIDADE
À  IDA!**



- 06 Actualité**
Déraillement mortel
du funiculaire de Glória à Lisbonne
- 08 Économie**
« **PIX** », la révolution brésilienne
du paiement instantané
- 10 Dossier**
Un Espace Portugal
au Salon Partir Étudier à l'Étranger !
- 14 Citoyenneté**
Vote des Portugais de l'étranger : une enquête
de *Também Somos Portugueses* pour se faire entendre

Roteiro

- | | |
|--|---|
| 15 Cinéma
Cap sur le Festival Ciné 32
Indépendance(s) et création | 22 Sport
Ne manquez pas
la Course de Côte de Tréchy |
| 16 Musique
Luan Santana
em Paris no Zénith! | 23 Europe
Portugal et feux de forêt :
un défi européen |
| 18 Littérature
L'Envol de l'âme : un pont
poétique entre Orient et Occident | 24 Gastronomie
Queijadas de Vila Franca
do Campo |
| 19 Exposition
L'artiste brésilienne Sonia
Gomes au Louvre-Lens | 25 Vous & vos parents
Jornadas de Informação
sobre a Reforma |
| 20 Association
L'Asso France-Portugal reprend
ses cours de portugais | 26 TV / Radio / Web
Lume, eco-thriller sobre
os incêndios florestais |

- 27 Sport**
Cristiano Ronaldo déloge Messi
et s'offre un nouveau record

- 34 Voyage**
Nazaré : Le paradis
des surfeurs

Mais encore :

- 04 Tribune** : Uma breve visão histórica dos portugueses na Guiana
05 Lecteurs : Réagissez ! **09 Barômetro** : La violence domestique au Portugal
12 Événement : Astérix repart en voyage le 23 octobre 2025 !
28 Interview : Virginie Janelas : une voix entre Suisse et Portugal
29 Langue Portugaise : Rede EPE em colapso: só 38% dos horários foram preenchidos
30 Pousada de Juventude : Gerês **32 Sorties lusophones** : Jean-Baptiste Debret au prisme
postcolonial : l'esclavage en lumière et en questions **36 Stages et emplois** **38 Clap de fin**

“



C'est officiel : nous sommes à moins de 100 jours de Noël. Et si les plus enthousiastes des fêtes de fin d'année ont déjà sorti leurs vêtements cosy et commencé à penser aux cadeaux, chez Cap Magellan nous avons encore bien trop de choses prévues dans les mois à venir pour déjà penser à cette fin d'année.

Que serait donc un éditó d'octobre sans quelques mots sur la participation de Cap Magellan au salon Partir Étudier à l'Étranger ? Les samedi 4 et dimanche 5 octobre, retrouvez nos équipes – mais aussi, et surtout, des institutions venues du Portugal – pour vous présenter les études supérieures portugaises et le quota des 7 %. Pour les intéressés, n'oubliez pas que l'association Cap Magellan propose un accompagnement personnalisé pour vous aider à concrétiser ce rêve d'étudier au Portugal. Au-delà des conditions de vie souvent citées comme argument pour promouvoir les études dans notre beau pays, j'aimerais souligner la qualité et la diversité des cursus proposés.

Et puisque je parle d'études, la transition est toute trouvée pour évoquer un autre événement : le Gala de Remise de Prix ! Eh oui, pour sa 15^e édition, le Gala fait son retour à la Sorbonne pour la deuxième année consécutive. Si je ne peux pas encore dévoiler la programmation de cet événement incontournable (vive le suspense !), je me dois de rappeler que les candidatures aux prix sont ouvertes. Parmi eux, citons le prix financier de 1 500 € du Meilleur Étudiant, mais aussi les prix du Meilleur Projet Associatif, Meilleur Jeune Entrepreneur, Meilleure Initiative Citoyenne et enfin le prix non financier de la Meilleure Révélation Artistique Musicale. Rendez-vous le 15 novembre pour cette soirée emblématique mettant en lumière la communauté luso.

Enfin, il est important de rappeler que ce mois-ci auront lieu les élections autárquicas au Portugal. Ces élections locales, souvent peu médiatisées à l'étranger, ont pourtant un impact concret sur la vie des citoyens portugais. Avec l'instabilité politique actuelle et les résultats récents des différents partis, il ne fait aucun doute que ce scrutin revêt une importance particulière et pourrait bien redessiner le paysage politique du pays.

Lurdes Abreu,
Présidente de Cap Magellan

Les articles publiés dans le magazine CAPMag sont rédigés par des rédacteurs indépendants et n'engagent pas la responsabilité de l'association Cap Magellan. Leur contenu, sources et les opinions qu'ils reflètent doivent être considérées comme propres à leurs auteurs.



Uma breve visão histórica dos portugueses na Guiana

O 3 de maio de 1835, marca chegada dos primeiros portugueses originários da Madeira a Guiana, dando início a um movimento migratório que viria a deixar marcas profundas na história e na cultura da região.

A Guiana está localizada na costa norte da América do Sul. Faz fronteira com o Oceano Atlântico a norte, com o Suriname a leste, com a Venezuela a oeste e com o Brasil a sul. De influência colonial britânica, é hoje parte da Commonwealth e do CARICOM. A capital é Georgetown que é o principal centro urbano do território.

CHEGADA A GUIANA

No dia 3 de maio de 1835, após uma viagem de 78 dias, o Louisa Baillie atracou em Demerara com 40 emigrantes madeirenses com destino aos portos de RG Butts' Thomas e de James Albuoy's La Penitence e Liliendaal.

Em 1858, o número de portugueses na colónia era estimado em cerca de 35.000, e a maioria deles eram católicos romanos. Trouxeram não só a sua experiência agrícola, mas também a sua fé. Os madeirenses eram profundamente religiosos e expressavam a sua religião com alegria. As suas festas religiosas eram celebradas com alegria e com grande pompa e esplendor. Com a chegada dos padres de língua portuguesa, a Igreja Católica progrediu rapidamente.

Em 1861, a Igreja do Sagrado Coração de Jesus foi construída para os portugueses e



futebol, ténis, hóquei, corridas e remo. Em 1898, os portugueses fundaram o primeiro clube de ciclismo, o Clube de Ciclismo Vasco da Gama.

Em 1925, foi fundado o Clube Português, que deu origem a famosos jogadores de ténis da época. De facto, os portugueses eram muito activos no mundo dos negócios, mas também se divertiam muito. Na música, na dança e no desporto, destacavam-se. Por muito que os portugueses tenham contribuído para a dimensão cultural na música, no teatro e no desporto, a sua entrada na arena política demorou muito mais tempo.

e agora vivem em Londres, Toronto, outras partes do Caribe e Estados Unidos. O sucesso geral deste grupo também levou a animosidade como os motins 'Angel Gabriel' de 1856 em que lojas portuguesas foram saqueadas e danificadas. Mesmo sendo de ascendência europeia, eles são vistos como distintos dos europeus britânicos por sua língua.

A Guiana tem atualmente um Consulado Honorário de Portugal em Georgetown, chefiado por Michael Correia Jr. desde 25 de julho de 2014, data em que sucedeu a Geoffrey da Silva neste posto consular do Estado portu-

“ De todos os costumes religiosos transmitidos pelos portugueses, a Novena de Natal continua a ser muito popular entre os guianenses católicos de todas as origens étnicas

pelos portugueses. Outras igrejas surgiram por todo o país, ao longo da costa leste e da margem leste do rio Demerara, e no Essequibo. De todos os costumes religiosos transmitidos pelos portugueses, a Novena de Natal continua a ser muito popular entre os guianenses católicos de todas as origens étnicas.

Os portugueses mantiveram a sua língua durante todo o século XIX. Os jornais portugueses mantinham-nos a par dos acontecimentos na Madeira e na colónia: Voz Portuguesa, O Lusitano, Chronica Seminal e O Vigia, entre outros. Foram criadas escolas portuguesas para rapazes e raparigas.

Os portugueses também se destacaram no desporto: boxe, críquete, ciclismo, râguebi,

O rápido progresso económico dos portugueses, a sua firme adesão à fé católica e o seu espírito de clã geraram respeito, mas nunca uma aceitação incondicional entre a população, nem no século XIX nem no século XX. Com as convulsões dos anos 60 e os acontecimentos dos anos 70, muitos portugueses atravessaram o oceano em busca de um outro El Dorado no norte, talvez no espírito dos primeiros exploradores portugueses que viveram fielmente o lema do Infante D. Henrique: "Ir mais longe".

ATUALIDADE DA COMUNIDADE LUSO-GUIANESA

O número de portugueses da Guiana (4,3% da população em 1891) tem vindo a diminuir constantemente ao longo das décadas. Muitos portugueses da Guiana emigraram desde então

guês. Esta nação sul-americana tem uma população luso-descendente significativa de cerca de dois mil cidadãos guianenses de origem portuguesa, o que representa um por cento da população.

A República Portuguesa e a República Cooperativa da Guiana estabeleceram relações diplomáticas a 14 de fevereiro de 1979, no entanto, o primeiro Embaixador de Portugal foi acreditado a 17 de maio de 1983, quando Pedro Maria de Andrade apresentou as suas credenciais como Embaixador de Portugal na Guiana, com residência em Caracas, Venezuela, ao Presidente dessa altura, Forbes Burnham.

Marcos Ramos Jardim
Foto: www.stabroeknews.com



Bonjour,

Ma fille souhaiterait poursuivre ses études supérieures au Portugal. Nous sommes d'origine portugaise mais nous ne savons pas exactement quelles démarches entreprendre ni par où commencer. Pourriez-vous nous donner quelques informations à ce sujet ? Merci d'avance,

Sarah



Boa tarde Sarah,

Merci pour votre message. Nous serons ravis de vous aider ! Il existe plusieurs possibilités pour que votre enfant puisse étudier au Portugal. Elle peut, par exemple, effectuer un échange Erasmus d'un ou plusieurs semestres en restant inscrite dans une université française, ou bien s'inscrire directement dans un établissement portugais.

Connaissez-vous le quota des 7 % concernant les jeunes en première année post-bac ? Il s'agit d'un dispositif qui réserve un certain nombre de places aux lusodépendants lors de la première phase de candidature dans toutes les universités et écoles supérieures du pays, qu'elles soient publiques ou privées. Si vous choisissez cette option, sachez que la procédure peut être un peu lourde administrativement, donc il est préférable d'anticiper.

Toutes les infos pratiques se trouvent sur le site de Cap Magellan : capmagellan.com/quota-7. De plus, nous pourrions vous répondre en face à face les 4 et 5 octobre de 10h à 18h lors du Salon Partir Étudier à l'Étranger à Paris Expo - Porte de Versailles à Paris !

À bientôt,
Cap Magellan

FORMATION INFORMATIQUE

L'association Cap Magellan propose des formations informatiques sous forme de modules. Il existe 2 modules principaux :

- 1 - Utilisateurs en initialisation :** Pack Office (Word, Excel, PowerPoint), browsers Internet, traitement d'images de base.
- 2 - Utilisateurs confirmés :** initiation à la conception de pages Internet (WordPress), initiation à l'utilisation d'un Macintosh et InDesign, utilisation des réseaux sociaux à des fins professionnelles (LinkedIn et Facebook), utilisation des plateformes collaboratives de travail (Zoom et Teams). Ces formations se déroulent le samedi ou en semaine, en fonction du nombre d'inscrits, en présentiel ou par visioconférence. Elles sont gratuites.

Pour s'inscrire, il suffit de contacter l'association Cap Magellan par téléphone au 01 79 35 11 00.



Si vous aussi souhaitez réagir, donner votre avis, pousser un coup de gueule, passer une annonce, nous envoyer des photos : info@capmagellan.org ou bien à l'adresse postale : Cap Magellan - 1 Rue Jean Jaurès, 94800 Villejuif



CŒUR DE SCÈNE PRODUCTIONS présente

avec le soutien de Caixa Geral de Depósitos

JOSÉ

One Man Show

19/09/25 NEVERS (58)
20/09/25 MELUN (77)
03/10/25 BLOIS (41)
10/10/25 LES PAVILLONS-SOUS-BOIS (93)
24/10/25 BORDEAUX (33) - Théâtre Fémina
08/11/25 SURY-LE-COMTAL (42)
15/11/25 CHARTRES (28)
21/11/25 SAINT-JUST-LE-MARTEL (87)
22/11/25 TOURS (37) 17H & 20H45
29/11/25 LOUVIERS (27)
04/12/25 ANNECY (74)
05/12/25 AIX-EN-PROVENCE (13)
13/12/25 AUCH (32)
24/01/26 SAINT-AVOLD (57)
25/01/26 MUTZIG (67)
06/02/26 PARIS (75) - Bobino
07/02/26 ÉPINAL (88)
13/02/26 NOZAY (91)
14/02/26 BIZANOS (64)

CRUZ

Tournée 2025 / 2026

28/02/26 CLERMONT-FERRAND (63)
01/03/26 CLERMONT-FERRAND (63)
06/03/26 SEYSSINS (38)
13/03/26 CHAUNY (02)
14/03/26 ORCHIES (59)
20/03/26 BEAUMONT-SUR-OISE (95)
10/04/26 SAINT-ORENS-DE-GAMEVILLE (31)
11/04/26 BESANÇON (25)
17/04/26 LIÈGE 
18/04/26 MONS 
24/04/26 SAINT-JEAN-LE-BLANC (45)
25/04/26 CHÂTEAURoux (36)
29/04/26 ORVAULT (44)
03/05/26 BALLANCOURT-SUR-ESSONNE (91)
22/05/26 AUBIÈRES (63)
23/05/26 LA FOUILLOUSE (42)
30/05/26 CABRIÈS (13)
31/05/26 LYON (69) - Bourse du Travail

**PORTUGAL,
VOYAGE
AU CENTRE
DU MONDE**



CAP MAGELLAN
#AGITATEUR LUSOPHONE
DEPUIS 1991!



Caixa Geral de Depósitos
FRANCE





Déraillement mortel du funiculaire de Glória à Lisbonne

Un mois après le déraillement du funiculaire de Glória, l'enquête se poursuit pour déterminer les causes de l'accident survenu le 3 septembre sur la Calçada da Glória.

Le bilan fait état de 16 morts et de 21 blessés, dont cinq dans un état grave. Symbole de la capitale et attraction touristique prisée, l'Elevador da Glória est désormais associé à l'un des plus graves accidents de transport que le Portugal ait connus ces dernières années.

Peu après 18 heures, alors que le funiculaire effectuait son trajet habituel entre la Praça dos Restauradores et le mirador de São Pedro de Alcântara, un câble de sécurité s'est rompu. La cabine montante a chuté légèrement, provoquant des blessures légères. Mais la cabine descendante, emportée par la pente, a quitté les rails et

a promis des réponses rapides. Son gouvernement a annulé l'essentiel de son agenda, décrété une journée de deuil national et mobilisé la TAP pour faciliter le rapatriement des victimes. Le maire de Lisbonne, Carlos Moedas, a quant à lui ordonné la suspension immédiate des trois autres funiculaires de la ville - Bica, Lavra et Graça - afin de procéder à des inspections approfondies.

Carris, l'entreprise municipale exploitant le réseau, affirme que les protocoles de maintenance avaient été «scrupuleusement



“ Comment un monument national, censé être entretenu régulièrement, a-t-il pu devenir une tombe roulante ? ”

s'est encastrée dans un immeuble à vive allure. Le wagon a été entièrement détruit. La police judiciaire a rapidement écarté toute piste criminelle mais les causes exactes restent à confirmer.

Parmi les victimes, âgées de 36 à 82 ans, figuraient cinq Portugais, trois Britanniques, deux Canadiens, deux Sud-Coréens, un Américain, un Français, un Suisse et une Ukrainienne. La tragédie a particulièrement frappé la communauté locale : quatre employés de la Santa Casa da Misericórdia de Lisbonne ont perdu la vie, tandis que trois autres ont été blessés.

«Cette tragédie dépasse nos frontières», a déclaré le Premier ministre Luís Montenegro, qui

respectés», citant notamment une inspection visuelle réalisée neuf heures avant le drame. Mais ces assurances ne dissipent pas les doutes. Les syndicats dénoncent depuis des années un manque d'entretien et la privatisation progressive des services techniques. L'entreprise chargée des dernières opérations de maintenance, MNTC, est aujourd'hui sous le feu des critiques.

Les enquêtes se multiplient : police judiciaire, Bureau de prévention et d'enquête sur les accidents ferroviaires, mais aussi commissions indépendantes demandées par la mairie. Un rapport technique préliminaire est attendu à l'automne, tandis que les conclusions définitives pourraient prendre plusieurs mois.

En attendant, la Calçada da Glória a rouvert aux piétons. Mais à la place des cabines jaunes et blanches, ce sont désormais des fleurs, des bougies et des photographies qui jalonnent le parcours. Pour beaucoup de Lisboètes, la douleur reste vive, et une question domine : comment un monument national, censé être entretenu régulièrement, a-t-il pu devenir une tombe roulante ? La sécurité de ses funiculaires, cartes postales vivantes de la ville, doit maintenant être repensée pour garantir la sécurité des touristes et des locaux.

Marie Sobral

Sources : Euronews,

The Portugal News, Agência Lusa

Image: André Lergier/Unsplash

Brève

VISITE DE LUIS MONTENEGRO EN ASIE

Le président chinois Xi Jinping a accueilli, le 9 septembre à Pékin, le Premier ministre portugais Luís Montenegro, saluant les 20 ans du partenariat stratégique global entre la Chine et le Portugal. Xi a mis en avant leur histoire partagée, l'exemple de Macao et l'importance d'approfondir leur coopéra-

tion dans l'innovation, le développement vert, les services maritimes et la santé.

Montenegro a souligné l'aide apportée par la Chine à son pays lors de la crise financière et a invité Xi à user de son influence auprès de la Russie pour instaurer une paix juste et durable en Ukraine

Pékin a constitué la première étape de la tournée asiatique de Luís Montenegro, qui l'a conduit ensuite à Macao ainsi qu'aux villes japonaises de Tokyo et d'Osaka.

Marie Sobral

Source : Euronews



GALA REMISE *de* PRIX

Samedi 15 novembre 2025
à Sorbonne Université

LES CANDIDATURES
SONT OUVERTES !

4 prix de 1500 € et 1 prix
artistique à remporter

Prix Cap Magellan - Novadelta
du **Meilleur Étudiant** : 1500 €

Prix Cap Magellan - Império Assurance
du **Meilleur Projet Associatif** : 1500 €

Prix Cap Magellan - Fidelidade
du **Meilleur Jeune Entrepreneur** : 1500 €

Prix Cap Magellan - Banque BCP
de la **Meilleure Initiative Citoyenne** : 1500 €

Prix Cap Magellan
de la **Meilleure Révélation
Artistique Musicale**

Déposez votre dossier
avant le **22 octobre 2025**
et retrouvez toutes les infos
sur capmagellan.com

Organisation



Partenaires



Partenaires Prix



Soutiens





«PIX», la révolution brésilienne du paiement instantané

Depuis quelques années, le Brésil connaît une véritable révolution dans ses usages financiers. Le système de paiement numérique «PIX», lancé par la Banque Centrale en 2020, s'est imposé comme l'outil incontournable du quotidien. Gratuit, instantané et universel, il a bouleversé le paysage bancaire national.

Lancé en novembre 2020 par la Banque Centrale du Brésil, le système de paiement numérique PIX est utilisé par près de 3/4 des Brésiliens. Supplantant cartes bancaires et espèces, il est devenu le moyen de paiement privilégié du pays.

Le système est destiné à faciliter les paiements en ligne et en magasin. Les particuliers n'ont ainsi qu'à indiquer la somme à transférer, à d'autres particuliers ou à des tiers extérieurs, entreprises ou administrations. Il peut ainsi faire l'objet d'une multitude d'usages, comme le paiement d'un repas ou l'achat d'une glace. Il n'implique que la possession d'un compte bancaire brésilien et d'un smartphone, depuis lequel effectuer des opérations.

Ce moyen numérique d'envoi et de réception d'argent a ainsi agi comme une révolution, alors qu'avant les virements bancaires pouvaient comporter des frais élevés, ou nécessiter plusieurs jours de transaction. Cette attractivité tient à ses caractéristiques, celles d'un mode de paiement gratuit pour les particuliers, disponible 24h/24 et 7 jours sur 7, instantané, sans frais de transfert ou de montant maximal et ne nécessitant ni carte, ni solde minimum.



«PIX» apparaît toutefois comme un système au cœur des tensions et enjeux internationaux. Malgré ses succès, il suscite aussi des crispations internationales. Son modèle séduit d'autres pays d'Amérique latine, comme la Colombie, qui s'apprête à adopter un système similaire.

En quelques années, le système a également détrôné dans le pays les cartes bancaires,

En outre, malgré ses succès, «PIX» ne permet pas encore les paiements en plusieurs fois, une modalité très populaire au Brésil via les cartes bancaires. La Banque centrale a cependant annoncé le lancement de «PIX parcelado», une fonctionnalité permettant de payer en plusieurs fois tout en garantissant au vendeur de recevoir immédiatement les fonds de la transaction.

“ Ce moyen numérique d'envoi et de réception d'argent a ainsi agi comme une révolution, alors qu'avant les virements bancaires pouvaient comporter des frais élevés, ou nécessiter plusieurs jours de transaction

Lancé au moment de la pandémie de Covid, le système a été porté par les conditions ayant favorisé les paiements sans contact et à distance, et par l'obligation pour les banques de proposer «PIX» dans leurs applications imposées par la Banque centrale. Il bénéficie également de la recrudescence de l'ouverture d'un premier compte bancaire par de nombreux Brésiliens parmi les plus pauvres afin de pouvoir bénéficier des aides alors mises en place par l'État, le fait de posséder un compte dans une banque brésilienne étant l'une des seules conditions à son utilisation.

dominées par les géants américains Visa et Mastercard, et mis à mal les ambitions de WhatsApp Pay, le projet de Meta auquel la firme a renoncé, après avoir été retardé par les autorités brésiliennes.

Cette expansion de «PIX» a pu attiser la colère de Washington, Donald Trump ayant menacé le Brésil de lourds droits de douane et ouvert une enquête pour pratiques commerciales jugées déloyales, accusant le Brésil de favoriser son propre service de paiement électronique.

Aussi, en quelques années, le système «PIX» a su s'imposer comme le premier système de paiement au Brésil, instantané, accessible et gratuit pour les consommateurs, il est parvenu à supplanter les cartes bancaires et les espèces. Son succès inspire d'autres pays et inquiète, notamment les géants américains Visa ou encore Mastercard, en faisant un facteur de tensions géopolitiques.

Lucas Renouard-Vallet

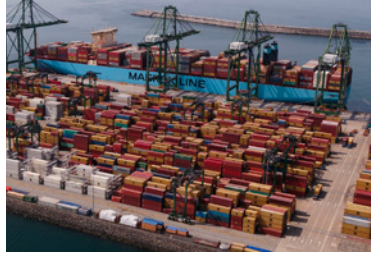
Photo : ©_iStock

Sources : france24.com ; lemonde.fr ; santander.com



O Porto de Sines reforça cooperação com a Guiné-Bissau

A Administração dos Portos de Sines e do Algarve (APS) e o Instituto Marítimo Portuário (IMP) da Guiné-Bissau assinaram um acordo de cooperação estratégica e técnica para o desenvolvimento do sector marítimo e portuário.



Guiné-Bissau e atrair tráfego marítimo internacional”.

Segundo o presidente da APS, Pedro do Ó Ramo, este acordo “traduz-se num compromisso

concreto de cooperação e de partilha de conhecimento, contribuindo para o fortalecimento da segurança, eficiência e competitividade de ambos os portos”. Esta colaboração abrange ainda o papel do Porto de Sines como referência internacional no sector marítimo-portuário. Reforça também os laços com países lusófonos, promovendo uma rede de portos mais segura e competitiva entre a Europa e a África ocidental.

Céline Crespy

Porto de Sines © Administração dos Portos de Sines e do Algarve (APS)

A parceria entre as duas entidades prevê “a troca de boas práticas nas áreas prioritárias da segurança marítima e portuária, a melhoria dos procedimentos de pilotagem e gestão do tráfego marítimo, bem como a introdução do sistema de Janela Única Logística (JUL) e a modernização digital do IMP da Guiné-Bissau”. A implementação da plataforma digital JUL na Guiné-Bissau permitirá “reduzir significativamente custos e tempos de escala, aumentar a competitividade dos portos da

BARÓMETRO

VIOLENCE DOMESTIQUE AU PORTUGAL

Si le nombre de personnes arrêtées pour violence domestique continue d'augmenter, les chiffres restent alarmants: près de 18396 plaintes ont été enregistrées au premier semestre 2025, soit déjà plus de la moitié du total des plaintes déposées en 2024. Derrière chaque statistique se cache une personne, une histoire, une vie brisée. Cela montre que la violence domestique demeure une problématique majeure au Portugal - une réalité qui a coûté la vie à 22 personnes en 2024 et qui, pour les survivants, laisse des séquelles profondes et durables. Chaque plainte déposée est le reflet d'une réalité souvent silencieuse, parfois ignorée, mais toujours douloureuse. La recrudescence des cas démontre la nécessité de réponses institutionnelles plus fortes et plus rapides. À toutes les victimes: vous n'êtes pas seules. Des centres d'aide, des maisons d'accueil et des numéros d'urgence existent pour vous accompagner et vous aider à sortir de ces situations.



ÉLECTIONS AUTÁRQUICAS (MUNICIPALES)

PROCHAINES ÉLECTIONS: 12 octobre 2025
DURÉE DU MANDAT: 4 ans

Ces élections désignent les présidents des Câmaras Municipais, les assemblées municipales, les présidents des Juntas de Freguesia et les assemblées de freguesias.

QUI PEUT VOTER? Les citoyens portugais et les citoyens de l'Union européenne résidant au Portugal, âgés de 18 ans ou plus, inscrits sur les listes électorales.

ÉLECTIONS PRÉSIDENTIELLES PORTUGAISE

PROCHAINES ÉLECTIONS: 18 janvier 2026 (1^{er} tour) et 8 février 2026 (2^e tour) au Portugal
DURÉE DU MANDAT: 5 ans

Le président portugais représente l'État, nomme le Premier ministre, peut dissoudre l'Assemblée et dispose d'un droit de veto. Il est aussi chef des armées et garant de la Constitution.

QUI PEUT VOTER? Tous les citoyens portugais et les Portugais de France, âgés de 18 ans ou plus, peuvent voter et participer ainsi à l'élection du Président de la République portugaise. Le recensement pour les listes électorales est maintenant automatique, mais il faut exercer le droit de vote.



COMUNIDADES
PORTUGUESAS



INSTITUTO
PORTUGUÊS
DO DESPORTO
E JUVENTUDE



CAP MAGELLAN
#AGITATEUR LUSOPHONE
DEPUIS 1991!



Un Espace Portugal au Salon Partir Étudier à l'Étranger !

Si tu souhaites en savoir davantage sur les études au Portugal, on t'invite à participer au Salon Partir Étudier à l'Étranger de Paris les 4 et 5 octobre au Parc des Expositions de la Porte de Versailles !



Cap Magellan réitère sa participation au Salon Partir Étudier à l'Étranger, qui se tiendra les 4 et 5 octobre 2025 à Paris, au Parc des Expositions de la Porte de Versailles, Pavillon 7.1. Cet événement incontournable vous permettra de découvrir l'excellence de l'enseignement supérieur portugais et d'explorer de nouvelles perspectives pour vos études. Que vous soyez lycéen à la recherche d'une orientation pour vos futures études, étudiant désireux de se réorienter ou d'acquérir une expérience internationale, ou encore parent ou enseignant cherchant à guider les jeunes dans leurs choix académiques, le Salon est l'occasion idéale pour vous.

PRÉSENCE AU SALON PARTIR ÉTUDIER À L'ÉTRANGER

Cap Magellan et ses partenaires représentant plusieurs institutions portugaises liées à l'enseignement supérieur, seront donc là au sein d'un Espace Portugal pour répondre à vos questions. Vous aurez ainsi l'opportunité de rencontrer :

- L'Agência nacional Erasmus + et la Direcção Geral do Ensino Superior (DGES) gère et promeut le programme Erasmus+ dans le pays, facilitant la mobilité et les échanges pour étudiants et professionnels, avec un objectif d'inclusion et de développement des compétences à travers l'Europe.
- CESPU - Cooperativa de Ensino Superior Politécnico e Universitário, CRL : spécialisée dans les sciences de la santé, cette institution propose des formations en médecine dentaire, pharmacie, rééducation, sciences biomédicales et soins

infirmiers, avec un fort engagement en recherche appliquée et en innovation clinique.

- ESTHE - Escola Superior de Hotelaria e Turismo do Estoril : reconnue dans les domaines de l'hôtellerie, du tourisme et de la restauration, l'ESTHE forme des professionnels hautement qualifiés en mettant l'accent sur l'innovation, l'internationalisation et la connexion avec le secteur professionnel.
- Instituto Politécnico de Leiria (IPL) : orienté vers l'innovation, il propose des programmes en ingénierie, technologies, santé, tourisme et plus, tout en favorisant la recherche et l'employabilité dans un cadre international.
- ISG | Business & Economics School - ENSINUS I - Empreendimentos Educativos S.A. : école de commerce et de sciences économiques pionnière au Portugal, l'ISG propose des formations en gestion, finance, marketing et ressources humaines, en mettant l'accent sur l'esprit entrepreneurial et les compétences pour un marché globalisé.
- Instituto Superior Miguel Torga (ISMT) : avec une longue tradition académique à Coimbra, l'ISMT propose des cursus en psychologie, communication, gestion, informatique et sciences sociales, conciliant formation théorique et pratique dans une approche tournée vers la société.
- Universidade de Lisboa - Instituto Superior Técnico (IST) : l'une des écoles d'ingénierie les plus prestigieuses du Portugal, l'IST se distingue par son excellence académique et scientifique, avec des formations de pointe en ingénierie, sciences et technologies, reconnues au

niveau international.

- **Universidade de Coimbra (UC)** : fondée en 1290, c'est l'une des plus anciennes universités d'Europe et un centre académique de référence, proposant un large éventail de domaines - sciences, lettres, droit, médecine, ingénierie, économie - et alliant tradition et innovation.
- **Universidade dos Açores (UAç)** : située dans l'archipel des Açores, elle offre une formation académique diversifiée et ancrée dans son territoire, avec des domaines forts comme les sciences de la mer, la biologie, les sciences sociales et l'éducation, en lien direct avec son contexte insulaire et atlantique.

Ne manquez pas cette chance de découvrir un monde d'opportunités académiques passionnantes. Nous vous attendons avec impatience au Salon Partir Étudier à l'Étranger pour vous guider dans votre parcours vers un enseignement supérieur de qualité au Portugal.

Rejoignez-nous les 4 et 5 octobre et explorez les nombreuses possibilités qui s'offrent à vous !

INFORMATIONS PRATIQUES

Salon Partir Étudier à l'Étranger
Porte De Versailles - Pavillon 7.1,
Place de la Porte de Versailles, 75015 P
Samedi et dimanche, 4 et 5 octobre, de 10h à 18h

Plus d'infos sur capmagellan.com

Entrée gratuite sur inscription obligatoire sur :

salon-etudier-a-l-etranger-paris.salon.letudiant.fr

Accéder à l'enseignement supérieur portugais à travers le quota des 7%



Le quota de 7% est une initiative du gouvernement portugais visant à réserver 7% des places disponibles dans l'enseignement supérieur portugais aux lusodescendants lors de la première phase de candidature. De plus, depuis 2023, un quota additionnel de 3,5% est également alloué à cette même catégorie d'étudiants durant la seconde phase de candidature.

Bien que 304 jeunes lusodescendants aient été admis cette année dans l'enseignement supérieur portugais lors de la 1^{re} phase du concours national, ce chiffre reste en baisse par rapport à l'an dernier, où ils étaient 402. Cette diminution, d'environ une centaine de candidats, s'inscrit toutefois dans une ten-

dance générale: moins de candidatures et donc moins d'admis. La procédure de candidature étant assez bureaucratique, Cap Magellan propose un accompagnement personnalisé dans cette procédure.

Pour avoir plus d'informations sur la procédure, rendez-vous sur le site: capmagellan.com/quota-7

Rappelons qu'il existe d'autres formes de mobilité permettant de suivre un cursus de l'enseignement supérieur au Portugal en dehors du quota des 7%, comme les programmes d'échanges du type Erasmus.

Camila Da Glória



Pourquoi partir étudier au Portugal?

Il existe une multitude de raisons pour choisir de faire ses études au Portugal. En effet, ce pays offre un cadre de vie agréable, une éducation de qualité et une expérience culturelle enrichissante, le tout dans un environnement sûr et abordable.

QUALITÉ DE L'ÉDUCATION:

Le Portugal abrite des universités réputées à l'internationale, comme l'Université de Lisbonne, l'Université de Porto et l'Université de Coimbra, qui offrent une large gamme de programmes dans diverses disciplines.

QUALITÉ ET FAIBLE COÛT DE VIE:

Comparé à d'autres pays européens, le coût de la vie au Portugal est relativement bas, ce qui en fait une destination attrayante pour les étudiants internationaux.

SÉCURITÉ ET ACCUEIL:

Selon les données du dernier Global Peace Index de 2025, le Portugal est considéré comme étant le septième pays le plus sûr au monde. De plus, les Portugais sont réputés

pour leur hospitalité, ce qui garantit aux étudiants internationaux un accueil convivial et une intégration facile dans la société.

RICHESSSE CULTURELLE:

Étudier au Portugal offre une opportunité unique de plonger au cœur des traditions portugaises, de savourer sa cuisine authentique, d'explorer son patrimoine musical et de participer à ses fêtes emblématiques. C'est également l'occasion idéale pour approfondir ses connaissances en histoire et perfectionner la langue portugaise, le tout dans un environnement académique stimulant et un cadre social enrichissant.

OCCASION DE VISITER D'AUTRES RÉGIONS:

Pendant son année d'études, il est assez simple de visiter d'autres régions du pays grâce aux réseaux de transports en commun locaux et, d'ailleurs, profiter de la beauté des paysages diversifiés que le Portugal a à offrir, allant des plages ensoleillées de l'Algarve aux montagnes verdoyantes du nord, en passant par les charmantes villes

historiques et les vignobles du Douro. Cette diversité géographique et culturelle permet aux étudiants de vivre une expérience complète et enrichissante en découvrant les différentes facettes du pays.

CLIMAT:

Au Portugal, le soleil brille 300 jours par an et le nombre d'heures d'ensoleillement est de 3300 heures par an au sud du pays et 1600 heures par an au nord, ce qui correspond aux chiffres les plus élevés en Europe. Le pays offre ainsi des hivers doux et des étés secs et chauds.

PROXIMITÉ:

À seulement deux heures de vol de la France, tu découvriras un pays aux frontières les plus anciennes d'Europe, offrant une incroyable diversité de paysages à proximité les uns des autres. Le Portugal propose une multitude d'activités de loisirs et un patrimoine culturel riche où tradition et modernité coexistent en parfaite harmonie.

Camila Da Glória



Astérix repart en voyage le 23 octobre 2025!

Par un beau matin de printemps, un inconnu débarque au village. Il arrive de Lusitanie, cette terre de soleil à l'ouest de l'Hispanie qui se trouve également sous la férule de Rome. Cet ancien esclave croisé dans le Domaine des dieux est venu demander de l'aide à nos irréductibles Gaulois car il connaît les effets puissants de la potion magique. Pour Astérix et Obélix, une nouvelle aventure commence!

C'est donc à l'extrême sud-ouest de l'Empire romain que nous retrouverons prochainement nos irréductibles Gaulois; dans un pays connu pour la richesse de ses monuments, ses spécialités culinaires et surtout la générosité de ses habitants!

En attendant la sortie de l'album le 23 octobre 2025, les auteurs nous en disent un peu plus sur leurs inspirations.

Fabcaro, pourquoi avez-vous choisi d'emmener nos irréductibles gaulois en Lusitanie?

Fabcaro: Il fallait d'abord trouver, évidemment, une destination où nos amis ne se soient jamais rendus. Et, mine de rien, le champ des possibles se réduit peu à peu, nos Gaulois commencent à avoir pas mal voyagé! Et puis j'avais envie d'un album ensoleillé, lumineux, dans un pays méditerranéen, qui fasse un peu vacances. Donc la Lusitanie s'est assez vite imposée. J'y étais déjà allé plusieurs fois en vacances, j'avais adoré! Les gens y sont très chaleureux.

Comment avez-vous préparé cet album?

Fabcaro: Nous avons la chance de traiter d'un pays existant, et pas très loin de chez nous, nous n'allions pas manquer l'occasion de nous rendre sur place. Pendant l'élaboration de l'album, l'éditeur et moi nous sommes rendus au Portugal pour nous imprégner des lieux, des ambiances, des spécialités locales, prendre des notes, faire des repérages, prendre des photos...

Didier, êtes-vous déjà allé au Portugal? Cette destination vous a-t-elle immédiatement inspiré?

Didier: Je suis allé au Portugal il y a quelques années et le pays m'a beaucoup plu. J'ai aussi reçu un super reportage photo de Fabrice Caro. Cela m'a donné de précieuses indications, que j'ai complétées par des recherches en ligne. J'adore dessiner les albums de voyage. Je me régale à reproduire les paysages pittoresques et à y introduire des clins d'œil propres à la culture du pays visité et ce n'est pas ce qui manque au Portugal!



“ J'adore (...) reproduire les paysages pittoresques et y introduire des clins d'œil propres à la culture du pays et ce n'est pas ce qui manque au Portugal! ”

Racontez-nous la création de ce visuel. Pourquoi ce choix?

Didier: La calçada portuguesa est une véritable signature artistique et culturelle du Portugal. L'éditeur et Fabrice m'ont submergé de photos de rues et de places pavées. Il m'a semblé évident de rendre hommage au formidable travail des artisans qui ont taillé et placé chacun de ces pavés noir et blanc à la main. Il m'a d'ailleurs moi aussi fallu énormément de temps pour reproduire les pavés un à un. En ce qui concerne le motif, j'ai voulu un poisson emblématique du pays: le fameux bacalhau, (i.e la fameuse morue).

Ce 41^e album rejoindra plus

DE 65 ANS D'AVENTURES GAULOISES!

Créées en 1959 par deux génies du 9^e art, René Goscinny et Albert Uderzo, les aventures d'Astérix sont un succès mondial hors-norme.

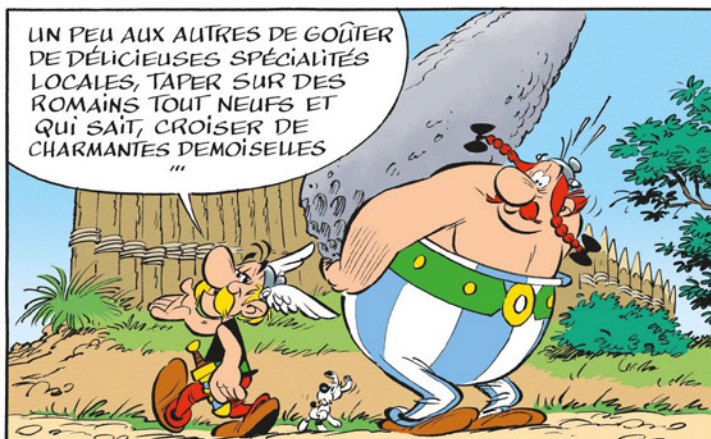
Il s'agit d'ailleurs de la série de bande-dessinée la plus traduite dans le monde! Les albums d'Astérix, rythmés par les bagarres, la potion magique et les jeux de mots continuent à faire rire des générations de lecteurs.

Avec 400 millions d'exemplaires vendus dans le monde, des traductions existantes en 120 langues et dialectes, un Parc Astérix qui bat des records de fréquentation chaque année, 5 films live, 10 dessins animés et une série Netflix, nos amis gaulois ne sont pas près de s'arrêter!

**PRÉPAREZ VOS BALUCHONS,
LE 23 OCTOBRE,
CAP SUR LA LUSITANIE!**

Les Éditions Albert René
Astérix.com

Astérix EN LUSITANIE



Nouvel album **Astérix** - SORTIE LE 23 OCTOBRE 2025



Le vote des Portugais de l'étranger : une enquête pour se faire entendre

À la suite des élections législatives de mai 2025, l'association TSP (Também Somos Portugueses) a lancé une enquête publique afin de recueillir les témoignages de celles et ceux qui ont tenté de participer au scrutin depuis l'étranger.



Cette initiative vise à identifier les problèmes concrets rencontrés par les électeurs, à comprendre les causes de l'abstention et à proposer des pistes d'amélioration pour les prochaines échéances. L'enquête est accessible en ligne, notamment via un formulaire diffusé sur le site de TSP, ainsi que sur leurs réseaux sociaux et relayée par Cap Magellan. Chaque citoyen portugais vivant hors du pays peut y répondre librement, en précisant notamment son pays de résidence, sa tranche d'âge et sa participation, ou non, au scrutin de mai 2025.

En cas de participation au scrutin de mai 2025, il est demandé comment cela s'est passé, si des problèmes ont survécu et lesquels. En cas de non-participation au

exprimer leurs préférences en matière de modalités de vote : vote présentiel au consulat, vote par courrier, vote électronique ou encore vote par procuration. Ces données permettront d'évaluer les solutions les plus adaptées aux différentes situations géographiques et personnelles.

L'enquête va au-delà du seul acte de vote. Elle aborde également les grands défis rencontrés par les Portugais de l'étranger. Parmi les thématiques proposées, on retrouve l'accès aux services consulaires, l'enseignement de la langue portugaise, la fiscalité, l'accès aux soins de santé au Portugal, ou encore les difficultés liées au retour au pays. Le questionnaire interroge aussi le niveau de satisfaction à l'égard de

Faut-il élire davantage de députés pour mieux défendre les intérêts spécifiques de la diaspora ?

L'histoire de l'association TSP est directement liée à ces enjeux. Fondée en 2015 à Londres, elle s'est fait connaître à l'échelle nationale en lançant une pétition populaire pour améliorer la participation des Portugais de l'étranger. Cette mobilisation a conduit, en 2018, à l'adoption de la loi instaurant le recensement automatique des électeurs hors du pays, ce qui a significativement augmenté le nombre de citoyens enregistrés, passant de 300 000 à 1,5 million. Le nombre de votants a, quant à lui, été multiplié par neuf, atteignant 270 000. Aujourd'hui, TSP plaide pour une harmonisation des modali-

“ Cette initiative vise à identifier les problèmes concrets rencontrés par les électeurs, à comprendre les causes de l'abstention

scrutin, il est possible de mettre en avant une raison de son abstention, que ce soit des problèmes rencontrés vis-à-vis des procédures de vote (ne pas avoir reçu de bulletin de vote, impossibilité de voter au consulat), une opposition à envoyer une photocopie du Cartão de Cidadão par voie postale, ou si c'est plus simplement par choix. Un champ libre est également disponible pour toute autre réponse. Parallèlement à l'analyse de ces blocages, le questionnaire invite les participants à

la politique actuelle menée par les autorités portugaises en direction de leurs communautés à l'étranger.

Enfin, une question concerne la représentation politique. Actuellement, deux députés sont élus pour représenter l'ensemble des Portugais établis hors du territoire, répartis en deux circonscriptions (Europe et hors Europe). Les participants à l'enquête peuvent exprimer leur avis sur cette représentation : est-elle suffisante ?

tés de vote, avec une attention particulière portée au vote électronique, qui permettrait de dépasser les contraintes logistiques liées aux grandes distances et aux délais postaux. Cette approche vise à assurer un traitement égalitaire entre tous les citoyens portugais, qu'ils résident sur le territoire national ou à l'étranger.

Victor Soares
Étudiant à l'Université de Rennes 1
Photo: Cap Magellan

Cap sur le Festival Ciné 32

Indépendance(s) et création

Du 1^{er} au 5 octobre, cap sur le Festival Ciné 32 "Indépendances et Création", pour sa 28^e édition, à Auch et dans le Gers. Depuis 28 ans, ce festival a pour ambition de créer les conditions d'une immersion festive et stimulante, de naviguer dans les films pour donner un aperçu du cinéma d'aujourd'hui, de se retrouver dans une bulle qui ne nous isole pourtant pas des réalités du monde. Pour cette édition, le festival nous propose de découvrir en avant-première 53 films du monde entier, réalisés par des cinéastes reconnus et émergents, avec au total 29 nationalités, 12 premiers films, 18 films de réalisatrices et 4 films lusophones au programme.

Le très attendu *Agent Secret*, de Kleber Mendonça Filho, sera projeté. Au Brésil, en 1977, sous la dictature militaire, Marcelo, un homme mystérieux, revient à Recife pendant le carnaval pour retrouver son fils et fuir son passé. Mais il découvre une ville surveillée, où les secrets et la violence politique menacent ses espoirs. Ce thriller captivant



le Prix d'interprétation masculine pour sa performance intense et nuancée.

Toujours à la réalisation brésilienne, le film *Les Voyages de Tereza* (Ó Último Azul), réalisé par Gabriel Mascaro, sera projeté. Le film raconte l'histoire de Tereza, 77 ans, vivant dans une ville industrielle d'Amazonie.

quête de liberté et un hommage à la dignité et à la résistance face à l'oppression.

En coproduction entre le Brésil, la France et la Colombie, nous irons ensuite voir *La Couleuvre noire*, réalisé par Aurélien Vernhes-Lermusiaux, qui nous emmène dans le désert de Tatacoa, en Colombie. Après des années d'absence, Ciro revient au chevet de sa mère mourante. Il affronte les fantômes d'un passé qu'il avait fui : famille, amours anciens, responsabilités ignorées. Entre tensions, souvenirs, et un territoire à la fois sublime et fragile, le retour aux racines devient quête intime de vérité.

Enfin, un film portugais sera projeté au cours du festival : il s'agit de *L'Arbre de la Connaissance*, d'Eugène Green. À Lisbonne, Gaspar, un adolescent curieux, est capturé par L'Ogre, un homme ayant passé un pacte avec le Diable et transformant des touristes en animaux pour les dévorer. Gaspar parvient à s'échapper avec un chien et une ânesse, avec laquelle il développe

“ Direction le Festival Ciné 32 qui met au programme, parmi 53 films internationaux, quatre films lusophones, dont le très attendu *Agent Secret* de Kleber Mendonça Filho

mêle suspense, drame intime et réflexion sur la mémoire collective, porté par l'interprétation intense de Wagner Moura. Le film a déjà été largement récompensé. Présenté en compétition officielle à Cannes, il a remporté le Prix de la mise en scène. L'interprète principal, Wagner Moura, a reçu

Dans un pays obsédé par la productivité, les personnes âgées sont envoyées dans des colonies isolées. Refusant ce sort, Tereza s'évade et entreprend un voyage périlleux à travers les rivières et forêts amazoniennes pour accomplir son rêve : prendre l'avion pour la première fois. Ce périple devient une

un lien particulier. Entre merveilleux sombre, poésie visuelle et symbolisme, le film explore la perte d'innocence, le courage face au mal et la force de l'imaginaire pour renouer avec la liberté et les origines.

Flore Couto

Brève

SORTIE DU FILM ON FALLING

Le film *On Falling*, premier long-métrage de la réalisatrice portugaise Laura Carreira, sortira en salles en France le 29 octobre.

Ce drame social poignant suit Aurora, une migrante portugaise travaillant comme préparatrice de commandes dans un entrepôt d'Édimbourg. À travers son quotidien rythmé par l'isolement et la précarité, le film dépeint les effets déshumanisants du travail dans

l'économie numérique et les difficultés des migrants à maintenir leurs liens familiaux.

Présenté au Festival de San Sebastián, *On Falling* a remporté la Concha de Plata de la meilleure réalisation et le prix du meilleur premier film au BFI London Film Festival. Le film promet de toucher un large public grâce à sa force émotionnelle et sa justesse sociale.

Flore Couto

ADRESSES

LE NOUVEAU LATINA
20, rue du Temple
75004 Paris Cedex
tél.: 01 42 78 47 86

**CINÉMA ST. ANDRÉ
DES ARTS**
30, rue St. André
des Arts, 75006 Paris
tél.: 01 43 26 48 18

CINÉMA ARLEQUIN
76, rue de Rennes
75006 Paris
tél.: 08 92 68 48 24

Luan Santana em Paris no Zénith!

No dia 31 de outubro de 2025, um dos maiores artistas lusófonos dos últimos anos estará no palco do Zénith de Paris para apresentar o novo projeto musical. O cantor Luan Santana, conhecido não só no Brasil, mas também em vários países como a França, escolheu a capital francesa para incluir uma parte da turnê. Apesar de cantar pela primeira vez no Zénith, o cantor já realizou vários concertos fora do Brasil. Este novo projeto, Luan ao Vivo na Lua, promete ser uma experiência musical única.

Luan Rafael Domingos Santana nasceu no dia 13 de março de 1991 e é natural de Campo Grande (Mato Grosso do Sul). Conquistou o público brasileiro antes de se tornar um dos nomes mais fortes da indústria musical contemporânea do Brasil. Teve influências sertanejas muito presentes, mas também conseguiu explorar outros gêneros musicais, como a música pop.

Com mais de 37 milhões de seguidores no Instagram e 13 milhões no YouTube, Luan Santana é o cantor sertanejo mais ouvido do Brasil e um dos artistas lusófonos mais seguidos nas redes sociais de todos os tempos.

Ao longo da carreira, lançou inúmeros singles de topo e colaborações que marcaram uma geração inteira em vários países de língua

portuguesa. No dia 11 de agosto de 2025, comemorou 18 anos de carreira e aproveitou a data para agradecer a todas as pessoas que o apoiaram ao longo dos anos.

A afluência esperada para o Zénith é enorme. Fãs de várias regiões da França, de Portugal e de países vizinhos já prometeram viajar nesse dia para assistir ao concerto do cantor sertanejo. O ambiente promete ser caloroso e único, com canções conhecidas por todos. Ele cantará também músicas inéditas como Aluga-se e Dona, que estrearam no top 30 das mais ouvidas no Spotify Brasil.

Este evento mostra a popularidade contínua do cantor brasileiro, mas realça também a influência da música brasileira na França. O concerto terá um repertório alinhado com o estilo de Luan - intimista, com melodias marcantes, e um show que promete ser excepcional.



Esta noite será, com certeza, uma noite inesquecível, como o título da canção de Luan Santana com Giulia Be, cantora brasileira bastante conhecida no país. Apesar das expectativas estarem altas, tudo indica que Luan Rafael Domingos Santana corresponderá às esperanças de um público ansioso.

Luan Santana sera sur scène Le 31 octobre à 20h ,
au Zénith Paris - La Villette, 211 Av. Jean Jaurès, 75019 Paris

Rafael Gomes - Nascimento

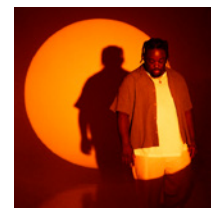
Coups de cœur



SINGLE "FICA MAIS UM POUCO" - PRICHIA
19 SEPTEMBRE 2025 - © PRICHIA MUSIC
Après le succès de "Cores da Minha Terra", véritable ode au Portugal natal de Prichia dans un style pop fado-moderne, ce deuxième single "Fica mais um pouco", s'affirme comme un morceau résolument pop. Porté par la guitare de Maxime Garraud, enrichi de touches électroniques et de percussions en beatbox - un art que Prichia maîtrise au niveau international (vice-champion-ne du monde). "Fica mais um pouco" évoque une histoire d'amour d'été éphémère, symbole des derniers instants chaleureux de la saison. **Fantástico!**



SINGLE "LE DÉFI" - MIGUEL SOL
12 SEPTEMBRE 2025 - © MIGLSOL 2025
Miguel Sol est un artiste Franco-Portugais dont le parcours musical mêle passion, technique et diversité. Enrichi par des influences blues, rock, jazz, fado, flamenco, reggae ou encore soul, Miguel s'est forgé un style métissé et authentique, devenant auteur, compositeur, chanteur et guitariste. Le 12 septembre, il dévoile son nouveau single « Le Défi ». Il sortira également « S'en Aller » en octobre, hommage à l'exode portugais. Son album, attendu fin 2025, reflétera pleinement ses univers et son héritage musical. **Anão perder!**



SINGLE « GRITOS » - IVANDRO
9 JUILLET 2025 - © VIRGIN MUSICS LAS
Ivandro a révélé sa nouvelle chanson « Gritos » le 9 juillet 2025. Ce titre exprime une nouvelle forme de maturité émotionnelle et artistique chez le chanteur. Parlant de sacrifices, de silence et d'amours en conflit, la chanson transmet une certaine fragilité, comme si chaque mot était une confession de sa propre vie. Ce nouveau morceau confirme une fois de plus qu'Ivandro est un artiste complet, reconnu pour sa capacité à développer différents styles musicaux captivants. Incroyable ! **Para ouvir !**

AGENDA EN FRANCE

PARIS SAMBA SOUL OS PARIOCAS

Samedi 4 octobre à 20h

Le Son de la Terre,

2 Port de Montebello, 75005 Paris

Tarifs autour de 25 €

Le Samedi 4 octobre aura lieu un concert de samba-soul / samba-rock proposé par le collectif OS PARIOCAS, mêlant musiciens brésiliens et français. À la tête Nicola Són, reconnu pour ses voyages artistiques entre les deux rives de l'Atlantique, le spectacle promet une ambiance vivante, dansante, riche en influences afro-latines.

CONCERT TOUS ENSEMBLE POUR LE CAP-VERT

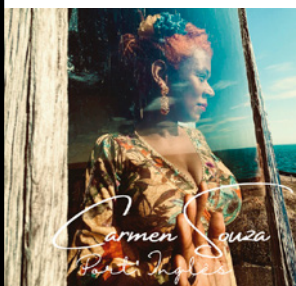
Samedi 11 octobre à 20h

La Cigale, 120 Blvd Marguerite

de Rochechouart, 75018 Paris

Le samedi 11 octobre 2025 à 20h à La Cigale : concert de solidarité pour le Cap-Vert, regroupant artistes engagés pour soutenir les populations affectées par la tempête Erin. Morna, batuku, funaná... une soirée humaine, festive et solidaire. Tous les profits seront reversés à des associations sur le terrain.

CARMEN SOUZA « PORT'INGLES »



Lundi 13 octobre à 20h30

dans le cadre de Jazz sur Seine

Saint-Denis Jazz / TGP

59 Bd Jules Guesde, 93200

Saint-Denis

Le lundi 13 octobre 2025 à 20h30, Carmen Souza, voix cap-verdienne marquée par le jazz et les couleurs traditionnelles du Cap-Vert, se produit au Bastille du bassin nord de Paris dans le cadre de Jazz sur Seine. Un concert élégant où la tradition et la

modernité dans la musique cap-verdienne dialoguent avec finesse.

VIRGINIA CAMBUCI & LES TAMBAQUIS

Samedi 25 octobre à 21h

Le Melville, 28 Rue Jean Mermoz,

75008 Paris

Le samedi 25 octobre 2025 à 21h, au Melville, dans le cadre de Jazz sur Seine. Un quintet qui mélange bossa nova et chanson française, avec des compositions inédites. Projet parfait pour ceux qui veulent vibrer au croisement du Brésil et de la francophonie musicale.

AGENDA AU PORTUGAL

LINIKER À LISBONNE & PORTO

Vendredi 10 octobre à 21h

au MEO Arena, Lisbonne

Samedi 11 octobre à 21h

Super Bock Arena,

Pavilhão Rosa Mota, Porto

En octobre 2025, la chanteuse brésilienne Liniker sera en tournée pour présenter Cajú, son deuxième album, le 10 octobre à la MEO Arena de Lisbonne, puis le 11 à la Super Bock Arena -- Pavilhão Rosa Mota de Porto. Après des dates déjà très remarquées à Londres, Paris et Amsterdam, elle revient dans son nom propre pour deux soirées puissantes, sensibles et célébrées.

ANA CASTELA À PORTO & LISBONNE

Vendredi 24 octobre à 21h

Super Bock Arena, Porto

Dimanche 26 octobre à 21h

MEO Arena, Lisbonne

La nouvelle étoile de la musique populaire brésilienne monte sur scène en Portugal le 24 octobre à la Super Bock Arena de Porto, et le 26 au MEO Arena de Lisbonne. Reconnue pour ses tubes parmi lesquels Duas Trê ou Nosso Quarto, elle apporte une énergie contemporaine et dansante qui devrait électriser les grandes salles.

MISERICÓRDIA DE PARIS

DINER SPECTACLE DE BIENFAISANCE 2025

SAMEDI 22 NOVEMBRE 19H00

GABRIEL LOBÃO VANESSA MARTINS 100 LIMIT

GRAPHSIS : JOEL DOMINGOS

ADRESSE :
Salle Vasco da Gama,
1 Rue Vasco da Gama,
94460 VALENTON
gala@misericordiadeparis.org || www.misericordiadeparis.org

INFORMATIONS :
01 79 35 11 03
06 13 92 82 21
06 26 78 38 75

RÉSERVATIONS :



L'émission des **agitateurs luso**,
tous les samedis, de 14h à 16h
avec Julie, Laura, Liliana, Clarisse,
Antonin, Sophie et Ana Sara
sur les ondes
de **Radio Alfa!**



RADIO ALFA ^ ^



Tempestade2.1



L'Envol de l'âme :

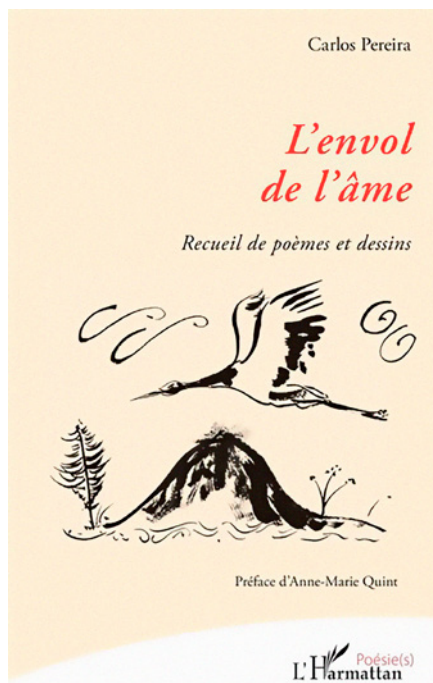
un pont poétique entre Orient et Occident

Carlos Henriques Pereira, universitaire, poète et ancien navigant, dévoile avec *L'Envol de l'âme* un recueil de 62 poèmes illustrés, dont certains en langue portugaise. Ce livre, préfacé par Anne-Marie Quint, professeure émérite à l'Université Sorbonne Nouvelle, s'inscrit dans une démarche de fusion entre la francophonie et la lusophonie, offrant une passerelle entre les cultures occidentale et orientale.

«Très jeune j'ai écouté ma mère chanter du fado et réciter des poèmes de la tradition orale. Un Portugais est un navigateur inné sachant naviguer par-delà les deux océans» peut-on lire dans la quatrième de couverture du livre. «Les Portugais sont des marchands attirés par les lointaines contrées. Être portugais, c'est connaître les secrets de la mathesis, des plantes, des animaux et des astres».

UNE POÉSIE MYSTIQUE ET SENSUELLE

Le recueil explore des thèmes variés tels que la mystique, l'enfance, le Portugal et les liens entre pensée occidentale et orientale. Pereira rend également hommage à Sainte Thérèse d'Avila, figure spirituelle majeure, en référence à la «Sixième demeure du Château Intérieur». Les poèmes, accompagnés de dessins réalisés par l'auteur, invitent le lecteur à un voyage intérieur, mêlant émotions, intuitions et découvertes intellectuelles.



Après avoir enseigné les mathématiques financières, il est aujourd'hui Maître de conférences (HDR) à la Sorbonne Nouvelle.

Grand passionné par la culture portugaise, il a également présenté en 2016 une mise en scène retraçant l'histoire du fado au Cirque Jules Verne d'Amiens.

Pour découvrir ce recueil poétique, *L'Envol de l'âme* est disponible à la vente en ligne.

«*L'envol de l'âme*» de Carlos Henriques Pereira
aux éditions L'Harmattan

Ana Monteiro

UN HOMMAGE À LA TRADITION LUSITANIANNE

Le titre du recueil, *L'Envol de l'âme*, reflète l'attachement profond de l'auteur à ses racines portugaises et à la tradition du fado, musique emblématique du Portugal. Pereira évoque son enfance marquée par l'écoute du fado et des poèmes de la tradition orale, soulignant l'importance de la culture portugaise dans son parcours.

UN PARCOURS RICHE ET VARIÉ

Diplômé de l'Université Paris-Dauphine, Carlos Henriques Pereira a commencé sa carrière comme navigant chez Aéromaritime - UTA, parcourant le monde.

ADRESSES

LIBRAIRIE PORTUGAISE & BRÉSILIENNE CHANDEIGNE

19/21 rue des Fossés
Saint-Jacques,
Place de l'Estrapade
75005 Paris
Tél. : 01 43 36 34 37

INSTITUTO CAMÕES

6 passage Dombasle
75015 Paris
Tél. : 01 53 92 01 00

BIBLIOTHÈQUE CALOUSTE GULBENKIAN

Maison du Portugal
7P boulevard Jourdan
75014 Paris
Tél. : 01 53 85 93 93

BIBLIOTHÈQUE BENOÎTE GROULT

25 rue du commandant
René Mouchotte
75014 Paris
Tél. : 01 43 22 42 18

CENTRE EUROPÉEN DE DIFFUSION DE LA PRESSE PORTUGAISE

13 avenue de la Mésange
94100 Saint-Maur-des-Fossés
Tél. : 01 48 85 23 15

L'agenda littéraire...

RENCONTRE CULTURELLE LUSOPHONE : 115^e ANNIVERSAIRE DE L'IMPLANTATION DE LA RÉPUBLIQUE PORTUGAISE

Dimanche 5 octobre à partir de 14h

Maison du Portugal, Cité internationale universitaire de Paris
17 Bd Jourdan, 75014 Paris

Gratuit, Entrée libre dans la limite des places disponibles

Dans le cadre du 115^e anniversaire de l'implantation de la République portugaise, la SALF (Société des Auteurs Lusophones de France) a le plaisir de vous convier à une rencontre culturelle lusophone.

PROGRAMME

- **14h00** : Ouverture au public
- **15h30** : Allocution du directeur de la Maison du Portugal
Allocution de bienvenue par Altina Ribeiro et Manuel do Nascimento

- **15h45** : Introduction historique par Manuel do Nascimento sur le 115^e anniversaire de l'implantation de la République Portugaise
- **16h00** : Diffusion du clip «Ces routes dans ta tête» de Dan Inger Dos Santos
Extrait de la pièce «Saudade, ici et là-bas»
- **16h30** : Table ronde animée par Julie Carvalho (vice-présidente de Cap Magellan) sur le thème du voyage à travers l'écriture, la peinture, la sculpture et la création, «Ces routes dans nos têtes», avec : Alexandra Vieira, Altina Ribeiro, Emílio Morais, Leão Rebordosa, Manuel do Nascimento, Nathalie Afonso, Odette Domingues Ferreira, et Olivia Ferrão
- **17h30** : Rencontre avec le public
- **18h30** : Cocktail

L'artiste brésilienne Sonia Gomes

exposée au Louvre-Lens



Jusqu'au 12 janvier 2026, le Pavillon de Verre du Louvre-Lens accueille Raio de Sol, une exposition-événement de l'artiste brésilienne Sonia Gomes. Partie intégrante de la Saison Brésil-France 2025 et de la 7e édition de Lille3000, elle offre une immersion poétique dans le monde du textile, des couleurs, des matières et de la mémoire.

Née en 1948 dans l'intérieur de Minas Gerais, Sonia Gomes abandonne sa carrière d'avocate dans les années 1990 pour se consacrer entièrement à l'art. Après un passage par l'École Guignard (Université de Minas Gerais), elle se fait connaître pour ses sculptures-textiles poétiques qui mêlent couture, broderie, récupération, tissage ou nouage, donnant vie à des compositions vibrantes. L'artiste s'impose sur la scène artistique avec des sculptures textiles qui bousculent les frontières entre art et artisanat populaire. Ses œuvres s'appuient sur une double mémoire : celle des pratiques féminines invisibilisées, et celle de la tradition afro-brésilienne dont elle est héritière. De São Paulo à Venise, de New York à Paris, ses installations flottantes ou monumentales séduisent par leur force plastique autant que par leur charge symbolique.

L'œuvre phare de l'exposition, Sinfonia das Cores, 34 cordes, invite le visiteur à lever les yeux. Trente-quatre fils colorés descendent du plafond, flottant dans l'espace et l'occupant pour former une sorte de forêt colorée et silencieuse. À mesure que l'on avance entre eux, les couleurs se croisent, les ombres se déplacent, et l'installation semble se recomposer sans cesse. Contrairement à des œuvres que l'on observe à distance, les installations de Sonia Gomes sont faites pour être traversées, habitées. Dans un espace baigné de lumière et ouvert sur le parc environnant, le spectateur est invité à circuler au sein de l'œuvre, pour se laisser envelopper par ses variations de couleur et de lumière.

Le textile, souvent relégué à la sphère domestique et féminine, devient ici vecteur d'art. Sonia Gomes réinscrit dans l'espace muséal ce qui fut longtemps considéré comme «mineur». Dans une région marquée par l'industrie textile, son travail trouve une résonance particulière. L'exposition fait dialoguer deux mémoires textiles : l'une ouvrière et l'autre artisanale.

Au-delà de la beauté visuelle, Raio de Sol porte donc une charge symbolique forte. L'utilisation de tissus récupérés et offerts inscrit l'œuvre dans une démarche écologique et humaine : chaque morceau de tissu porte une histoire, chaque couleur témoigne d'une rencontre. C'est une esthétique de la récupération qui se mue en célébration de la vie et de la mémoire collective.

En sortant du Pavillon de Verre, le visiteur garde en lui l'impression d'une lumière suspendue, d'un souffle coloré qui continue de vibrer.

L'exposition propose une expérience sensorielle et intime, où la poésie des fils et des couleurs se tisse à la mémoire. Sonia Gomes, en transformant des matériaux simples en œuvres d'art, rappelle que la beauté se cache souvent dans l'inattendu.

Raio de Sol, Exposition-événement de l'artiste brésilienne Sonia Gomes
Exposition gratuite
Jusqu'au 12 janvier 2026
au Louvre-Lens
99 Rue Paul Bert
62300 Lens

Hugues Sapin

Source : www.mal217.org

Image 1: Sinfonia das Cores ©Sonia Gomes

©2023 Pinacoteca de Sao-Paulo /Levi-Fanan

Image 2: Aurora Série - Pendente ©Sonia Gomes

©2024 Paris - Galerie Mendes Wood

Agenda

LE FIL INTANGIBLE

Jusqu'au 11 octobre à la galerie
Mémoire de l'Avenir, 45 rue
Ramponeau, 75020 Paris

La mémoire se confronte à un dilemme complexe : l'interaction entre l'esprit, ses souvenirs mouvants, et les fragments tangibles qui les façonnent. Cette tension est renforcée par les limites du langage, et par les impressions intangibles qui relient le visible à l'invisible - constituant ainsi la trame de nos (hi)stories.

TISSER L'ESPACE

Jusqu'au 26 janvier 2026 à la Bourse
de Commerce, 2 rue de Viarmes,
75001 Paris

La Bourse de Commerce accueille la première exposition personnelle en France de Lygia Pape, figure de l'avant-garde brésilienne. À travers des fils de cuivre tendus dans l'espace, elle plonge le spectateur dans une immersion sensorielle, où l'œuvre prend forme selon le mouvement du visiteur. Cette installation emblématique incarne pleinement son concept de « tissage de l'espace ».

AMAZONIES

Jusqu'au 8 février 2026 au Musée
des Confluences, 86 quai Perrache,
69002 Lyon

Quand on évoque l'Amazonie, les images se bousculent. Mais imaginons-nous la diversité de celles et ceux qui habitent cette forêt ? Dans l'exposition, les peuples ashaninka, mebêngôkre (kayapo), wayana et apalaï prennent la parole pour nous raconter leur perception du monde et leurs luttes pour défendre leurs droits et leurs territoires. Par la diversité des objets et des témoignages relevés lors de missions de terrain, l'exposition lève le voile sur une Amazonie plurielle et ancrée dans notre monde moderne.

L'Association France-Portugal

à Bourges reprend ses cours de portugais pour adultes

La rentrée des classes est officiellement là, et tous sont concernés ! Dans le Cher (18), les adultes intéressés par la culture et la langue portugaises se voient confrontés à de nouvelles opportunités, dont la reprise des cours de portugais offerts par l'Association France-Portugal à Bourges.

UNE ASSOCIATION, UNE VOCATION DE TRANSMISSION CULTURELLE

Promouvoir la culture portugaise en France, telle est la mission de l'Association France-Portugal. Officiellement fondée en 1982, celle-ci est le produit de la fusion entre diverses associations et clubs, tous ayant eu pour mission de regrouper les premiers migrants ressortissants du Portugal après la Révolution des Œillets.

Les activités culturelles sont au cœur de l'action de l'association. Son héritage est marqué par des traditions comme le folklore et le football, activités au centre des premiers regroupements de la région. Désormais, concerts de fado, «cafés lusophones», guides culinaires, littéraires et artistiques disponibles à travers un site bientôt rénové... De plus, chaque année, un voyage guidé visant à la découverte du Portugal est organisé par celle-ci. En 2025, les participants se rendent à l'île de Madère pour réaliser un circuit de 8 jours. Le but commun et persistant : élever et maintenir les traditions, la mémoire et la culture du Portugal en France.

LE RETOUR D'UNE OFFRE DE FORMATION LINGUISTIQUE

Les cours de portugais font ainsi partie de cette initiative. Délaissés en 2024, mi-octobre verra advenir le retour des cours de portugais dans le Cher pour l'année scolaire 2025-2026. Ceux-ci sont destinés aux adultes animés par la volonté d'apprendre ou d'améliorer leur niveau en portugais ; une luso-descendance n'est pas un prérequis.

Au-delà de développer de nouvelles capacités linguistiques, il s'agit en effet d'une opportunité unique pour rejoindre une communauté et créer des liens entre lusodescendants et lusophiles. La promotion de la culture, grand enjeu de notre époque, ne peut être écartée et dépourvue d'importance à aucune échelle. Le tissu associatif a pour but primaire de permettre cette transmission. Si un des pouvoirs du Portugal est indéniablement sa diaspora attachée à son héritage, celle-ci se voit alors confrontée à un impératif d'appréciation, de



transfert de cette culture si riche. La langue, au centre de l'expérience culturelle, transmet son pouvoir par sa maîtrise. Et pour maîtriser une langue, quoi de mieux qu'un cadre accueillant permettant les échanges et interactions ? L'initiative individuelle est le début, l'échelle locale l'étincelle. N'oublions jamais le pouvoir de la culture.

INFORMATIONS PRATIQUES

Assurés par une professeure diplômée et expérimentée, ces cours organisés en groupes de niveaux sont accessibles à la seule condition d'être adhérent à l'association (l'adhésion ayant un coût de 20 €).

La reprise se fera ainsi au Centre Associatif Hameau de la Fraternité de Bourges. Les débutants sont les bienvenus le 6 octobre 2025 de 18h30 à 20h ; les élèves de niveau plus avancé seront accueillis, quant à eux, le 8 octobre 2025 de 18h30 à 20h. Aucune excuse, tous sont les bienvenus et attendus pour ce grand retour.

Alors à vos cahiers, le moment d'explorer la culture portugaise est arrivé !

Les 6 et 8 octobre
Centre Associatif Hameau
de la Fraternité de Bourges,
29 rue Louise Michel, 18000 Bourges

Contactez l'Association France-Portugal
au 07 63 73 03 60 ou à franceportugal18@outlook.fr
Retrouvez l'association et plus d'informations
sur le site franceportugal18.wordpress.com
ou sur Facebook : France Portugal 18

Emma Delamarre,
étudiante à Sciences Po Bordeaux et à la Faculté
d'Économie de l'Université de Coimbra
Image: ©Freepik

Agenda

SALON PARTIR ÉTUDIER À L'ÉTRANGER AVEC CAP MAGELLAN

Les 4 et 5 octobre, de 10h à 18h
à l'Espace Portugal au Pavillon 7.1,
Porte de Versailles 75015 Paris
Plus d'infos sur capmagellan.com et inscriptions
sur le site de l'Étudiant : salonetudier-a-l-etranger-paris.salon.letudiant.fr

Lycéens, étudiants et parents sont les bienvenus lors de cette rencontre permettant de poser tout type de question à d'anciens ou actuels étudiants et professionnels. En partenariat avec l'Académie de Paris, la Région Île-de-France et l'Australie, il s'agit d'un temps d'échange idéal pour découvrir de nouvelles opportunités et préparer sa candidature.

TOURNOI DE GOLF DE L'APB

Le 11 octobre à partir de 13 h 30
Golf de Léogny-Réveillon,
Ferme des Hyverneaux, 77150 Lésgigny
Contact pour réservation : resa@bacalhau.fr ;
Téléphone +33 7 81 79 65 60 ; bacalhau.fr

Rejoignez l'APB pour un moment unique d'intégration, de sport et de convivialité entre amis. Un cocktail dînatoire sera servi à partir de 20 h.

CONCERT POUR LES FRANCOPHONES DE LAGOS

Le jeudi 16 octobre à 20h30
au Centre culturel de Lagos
Billetterie ouverte via le site BOL.PT ou directement
au Centre culturel de Lagos

Accueillant des groupes français tels que «Panam's Band» (venant de Paris spécifiquement pour vous !), ce concert se déroulera pendant la semaine du «Film français» à Lagos et a reçu le soutien du Ministère de l'Europe et des Affaires Étrangères.

SOIRÉE FADO AVEC DÎNER

Le 4 octobre, à partir de 19h30
Salle Roger Coudert,
15 rue de la Poste, 77170 Servon
Dîner et concert pour 35 €
Réservation: Cantos de Portugal sur HelloAsso

L'association Cantos de Portugal, basée à Servon, organise un dîner où se laisser emporter par l'ambiance mélancolique du fado portugais est au menu. Les places sont limitées - ne manquez pas ce voyage musical et culinaire unique.



MIGUEL SOL

AUTEUR • COMPOSITEUR • INTERPRÈTE

«MISTURA»
SINGLE DU
NOUVEL ALBUM



Plongez dans son univers groove latino où se croisent guitares ibériques, saxophone groovy et rythmes entraînants.

Ses textes franco-portugais oscillent entre utopie, ironie et sincérité.

Il crée des ponts entre ses cultures et porte des messages d'unité, de fraternité et d'amour.

Un voyage musical à ne pas manquer !

www.miglsol.com | [@miglsol](https://www.instagram.com/miglsol) | Miguel Sol



CALEMA



TOUR 2026

14.02.26 ZÉNITH CLERMONT-FERRAND
19.02.26 LE DÔME MARSEILLE
21.02.26 ACCOR ARENA PARIS
22.02.26 ZÉNITH LILLE

DEEZER

ticketmaster



VERTIGO



Course de Côte de Tréchy : un rendez-vous à ne pas manquer !



Si tu aimes les moteurs qui rugissent, l'adrénaline des virages serrés et l'ambiance conviviale d'un vrai événement local, alors bloque bien la date : le dimanche 12 octobre 2025, c'est la Course de Côte de Tréchy !

Organisée par l'ASA Melun, cette épreuve se déroule au Sud de la Seine-et-Marne, pas loin de Montereau. Depuis presque trente ans, elle attire pilotes, bénévoles et spectateurs pour une journée où tout respire la passion du sport auto. Dès le samedi 11 octobre, tu pourras déjà voir les vérifications techniques et sentir l'excitation monter dans le parc concurrents.

Le tracé ? 1,5 km, 15 virages et une pente moyenne de 5,6 %. Bref, un vrai concentré de sensations ! La moindre erreur peut coûter cher et chaque dixième de seconde est crucial. Pas étonnant que la course fasse partie de la Coupe de France de la Montagne : un vrai défi pour les pilotes qui rêvent de se faire remarquer.

Et côté spectacle, il y en a pour tous les goûts : environ 60 voitures sont attendues. Tu verras des monoplaces ultra-rapides, des prototypes spectaculaires, des voitures de série boostées de 100 à 300 chevaux, sans oublier les mythiques véhicules historiques qui rappellent les belles années de l'automobile. Un mélange parfait entre modernité et tradition.

D'ailleurs, une petite anecdote : le record de Tréchy tient depuis 2012 ! Le pilote Jérôme Martin avait signé un chrono de 47,93 secondes. Douze ans plus tard, personne n'a encore réussi à le battre. Alors, qui sait ? Peut-être que 2025 sera l'année où le record tombera enfin...

Côté pratique, l'entrée est à seulement 6€ (et gratuite pour les moins de 12 ans). La course se déroule de 8h30 à 18h00 avec restauration et animation sur place. Une sortie idéale pour passer un bon moment entre amis ou en famille, dans une ambiance simple et chaleureuse.

Pour les jeunes luso-descendants, cette épreuve a une saveur particulière puisqu'au Portugal aussi, la course de côte est reine ! On pense bien sûr à la légendaire Rampa da Falperra, près de Braga, qui fait vibrer chaque année des milliers de spectateurs dans le cadre du Championnat d'Europe de la Montagne. Là-bas comme ici, la même passion réunit toutes les générations : le bruit des moteurs, l'odeur de l'essence, les drapeaux qui s'agitent et cette adrénaline unique que seul le sport auto peut offrir.

De Tréchy à la Falperra, il n'y a finalement qu'un pas : celui de la passion partagée. Alors, rendez-vous le 12 octobre pour vivre l'expérience à fond !

Lucie Lemos
Image: © ASA Melun

Agenda

RUMO AO MUNDIAL DE 2026

9 DE OUTUBRO

C Bielorrússia - Dinamarca
C Escócia - Grécia
G Finlândia - Lituânia
G Malta - Países Baixos
H Áustria - San Marino
H Chipre - Bósnia e Herzegovina
L Chéquia - Croácia
L Ilhas Faroé - Montenegro

10 DE OUTUBRO

J Cazaquistão - Liechtenstein
A Irlanda do Norte - Eslováquia
A Alemanha - Luxemburgo
B Kosovo - Eslovénia
B Suécia - Suíça
D Islândia - Ucrânia
D França - Azerbaijão
J Bélgica - Macedónia do Norte

11 DE OUTUBRO

K Letónia - Andorra
F Hungria - Arménia
I Noruega - Israel
E Bulgária - Turquia
E Espanha - Geórgia
F Portugal - República da Irlanda
I Estónia - Itália
K Sérvia - Albânia

12 DE OUTUBRO

H San Marino - Chipre
C Escócia - Bielorrússia
L Ilhas Faroé - Chéquia
C Dinamarca - Grécia
G Lituânia - Polónia
G Países Baixos - Finlândia
H Roménia - Áustria
L Croácia - Gibraltar

13 DE OUTUBRO

A Irlanda do Norte - Alemanha
A Eslováquia - Luxemburgo
B Eslovénia - Suíça
B Suécia - Kosovo
D Islândia - França
D Ucrânia - Azerbaijão
J Macedónia do Norte - Cazaquistão
J País de Gales - Bélgica

14 DE OUTUBRO

E Turquia - Geórgia
E Espanha - Bulgária
F República da Irlanda - Arménia
F Portugal - Hungria
I Estónia - República da Moldávia
I Itália - Israel
K Andorra - Sérvia
K Letónia - Inglaterra

Agenda

LIGA 2025/26



© Pixabay

JORNADA 8

5 DE OUTUBRO

Aves SAD-Alverca
Casa Pia-Estoril
Arouca-Famalicão
Rio Ave-Tondela
Gil Vicente-Estrela da Amadora
Nacional-Moreirense
Vitória SC- Santa Clara
Sporting- SC Braga
FC Porto-Benfica

JORNADA 9

6 OUTUBRO

Estoril-Nacional
Estrela Amadora-Rio Ave
Alverca-Gil Vicente
Famalicão-Vitória Guimarães
Moreirense-FC Porto
Braga-Casa Pia
Santa Clara-AFS
Benfica-Arouca
Tondela-Sporting

JORNADA 10

2 DE NOVEMBRO

Aves SAD-Tondela
Casa Pia-Estrela da Amadora
Rio Ave-Estoril
Sporting-Alverca
Nacional-Famalicão
Gil Vicente-Santa Clara
FC Porto-SC Braga
Vitória SC-Benfica
Arouca-Moreirense

Portugal en première ligne : les feux de forêt deviennent un défi européen

L'année 2024 a été la plus chaude jamais enregistrée, avec une température moyenne mondiale dépassant pour la première fois de 1,5°C les niveaux préindustriels. Parmi les conséquences directes du réchauffement climatique, les incendies de forêt occupent une place centrale. En Europe, les saisons des feux s'allongent, gagnent en intensité et dévastent des zones entières. Selon le système européen d'information sur les feux de forêt (EFFIS), près d'un million d'hectares ont brûlé dans l'Union européenne en 2025, soit quatre fois la moyenne des deux dernières décennies (EFFIS, août 2025).



destructrice depuis 2017, rappelant la fragilité du territoire face à ces phénomènes.

Mais cette tragédie souligne aussi l'importance de la solidarité européenne. Mutualisation des avions, envoi de renforts, partage d'expertise scientifique et campagnes de prévention citoyenne dessinent une nouvelle approche commune.

Dans un monde où les catastrophes climatiques ignorent les frontières, l'Europe se dote peu à peu des moyens d'y répondre ensemble. Le Portugal, en première ligne, incarne à la fois la gravité du défi et la nécessité d'une action européenne collective.

LE PORTUGAL, UN BILAN ALARMANT

Le Portugal, déjà meurtri par les feux meurtriers de 2017, connaît à nouveau une saison dramatique. Entre janvier et août 2025, 274 653 hectares ont brûlé, soit près de 3 % du territoire national (ICNF – Instituto da Conservação da Natureza e das Florestas, rapport septembre 2025). Les zones les plus touchées se situent dans le nord et le centre du pays. Outre les pertes matérielles, une surmortalité de 284 décès a été enregistrée lors de la canicule de juillet.

D'un point de vue climatique, la science est claire : les épisodes extrêmes sont désormais 40 fois plus probables en raison du changement global. Des vagues de chaleur, sécheresses et vents qui autrefois survenaient tous les 500 ans pourraient se produire désormais tous les 15 ans, avec une intensité accrue de 30 %.

UNE RÉPONSE EUROPÉENNE RENFORCÉE

Face à cette crise, l'UE a considérablement accru ses moyens. En 2025, la flotte rescEU comptait 22 avions bombardiers d'eau et 4 hélicoptères lourds, prêts à être déployés dans les pays en difficulté, dont le Portugal.

Par ailleurs, 671 pompiers venus de 14 États membres ont été pré-positionnés dès le printemps au Portugal, en Espagne, en Grèce, en France et en Italie. Cette force d'anticipation permet d'intervenir plus rapidement dans les zones les plus menacées. Le Mécanisme européen de protection civile (EUCPM) a été activé 16 fois depuis janvier 2025, soit autant que sur l'ensemble de l'année 2024 (DG ECHO, août 2025).

La gestion repose aussi sur l'anticipation : une cellule de veille incendie fonctionne 24 heures sur 24 au Centre de coordination des urgences (ERCC) à Bruxelles. Elle s'appuie sur les données satellitaires de Copernicus et du système EFFIS, permettant d'orienter les moyens là où les risques sont les plus élevés.

POURQUOI CES DONNÉES SONT IMPORTANTES

Le Portugal illustre la vulnérabilité accrue des pays méditerranéens face aux dérèglements climatiques : hivers plus secs, sécheresses persistantes, vagues de chaleur répétées et végétation hautement inflammable créent un cocktail explosif. La saison 2025 est la plus

Marine Marques

Image : ©Jacqueline Macou de Pixabay

Agenda

EVENEMENTS

1 OCTOBRE : Indépendance de Chypre (Chypre) et Fête nationale (Saint-Marin).

3 OCTOBRE : Journée de l'Unité allemande (Allemagne)

5 OCTOBRE : Dia da República (Portugal)

9 OCTOBRE : Fête de la Communauté valencienne, avec fêtes populaires, défilés et feu d'artifice (Espagne)

12 OCTOBRE : Fête nationale d'Espagne («Día de la Hispanidad»)

26 OCTOBRE : Fête nationale d'Autriche

28 OCTOBRE : Ochi Day en Grèce, commémorant le refus d'obéir à Mussolini en 1940

23 OCTOBRE : Fête nationale de la Hongrie (révolution de 1956)

14 OCTOBRE : Journée des Défenseurs (Ukraine), célébrant les forces armées

CELEBRATIONS

OCTOBRE (DATES VARIABLES) :

Signal Festival (Prague) : festival lumière mêlant art et technologie. (Culture / innovation)

22-26 OCTOBRE :

Amsterdam Dance Event (ADE) : l'un des plus grands festivals d'électronique d'Europe. (Électronique / culture).

SCRUTINS

3-4 OCTOBRE : Tchéquie, élections législatives pour la Chambre des députés

29 OCTOBRE :

Pays-Bas, élections parlementaires

INSTITUTIONNEL

1ER OCTOBRE :

Réunion informelle des chefs d'États ou de gouvernement, Danemark

23-24 OCTOBRE :

Conseil européen

Queijadas de Vila Franca do Campo:

Doçura que atravessa séculos

Na paisagem açoriana, onde o verde das montanhas encontra o azul profundo do Atlântico, há um sabor que se tornou património vivo: as queijadas de Vila Franca do Campo. Mais do que um simples doce, são um símbolo de identidade, tradição e memória coletiva, capazes de conquistar gerações e encantar visitantes de todo o mundo.

A história das queijadas remonta ao século XVI, quando as freiras do Convento de Santo André, em Vila Franca do Campo, começaram a confeccionar este pequeno tesouro gastronómico. Feitas com ingredientes simples - leite, açúcar, ovos e farinha -, ganharam fama pela sua textura delicada e sabor inconfundível, combinando suavidade e intensidade num equilíbrio perfeito. Com a extinção dos conventos em Portugal, no século XIX, o segredo da receita quase se perdeu, mas foi preservado e transmitido através das mãos sábias de famílias locais, que mantêm viva esta herança até hoje (byAÇORES, 2025).

O que torna as queijadas de Vila Franca únicas não é apenas a sua receita, mas também o modo artesanal de produção, que resiste ao tempo e à modernidade. Cada queijada é moldada individualmente, cozida até adquirir a tonalidade dourada característica e embrulhada em papel vegetal, como outrora. Esta atenção ao detalhe garante a autenticidade de um doce que guarda séculos de história dentro de cada dentada.

Ao saborear uma queijada, o visitante não experimenta apenas um doce regional, mas mergulha na alma de Vila Franca do Campo. É um convite a viajar



no tempo, a sentir o eco das tradições monásticas e a compreender como a simplicidade pode tornar-se extraordinária. Não é por acaso que estas queijadas estão entre os mais emblemáticos produtos dos Açores, acompanhando romarias, celebrações familiares e até viagens, já que muitos não resistem a levá-las como presente para amigos e familiares.

Mais do que uma iguaria, as queijadas de Vila Franca do Campo são um símbolo cultural, um elo que une passado e presente. Provar uma é descobrir uma parte essencial da doçaria conventual portuguesa, é sentir os Açores num só pedaço. Talvez seja esse o segredo da sua longevidade: serem, ao mesmo tempo, doces de ontem e de hoje, capazes de transmitir emoção, identidade e orgulho a quem as saboreia.

Francisco Miúdo
Foto: ©chatGPT

Fontes: byAÇORES (2025). Queijadas da Vila : byacores.com/queijadas-da-vila

Festival do Pão de Ló (2025). Queijadas de Vila Franca do Campo : festivaldopaodelo.pt/queijadas-de-vila-franca-do-campo

QUEIJADAS DE VILA FRANCA DO CAMPO

Ingredientes para a massa:

250 gramas de farinha; 1 ovo; ½ colher de sopa de banha; 1 colher de sopa rasa de manteiga; 1 colher de sobremesa de açúcar; ½ colher de café de sal

Ingredientes para o recheio:

2 litros de leite cru; Coalho; 6 gemas; 1 clara; 250 gramas de açúcar; 1 colher de chá de manteiga; 1 colher de sopa rasa de farinha; Açúcar em pó

CONFEÇÃO:

- Devéspera, prepara-se o recheio: amorna-se ligeiramente o leite e junta-se-lhe o coalho nas proporções indicadas na embalagem. Abafa-se o recipiente e, sem se mexer, deixa-se coalhar;
- Retira-se o coalho para dentro de um pano e espreme-se para sair

- o soro, de modo a obter-se uma massa bem seca. Amassa-se este coalho para ficar muito fino;
- Juntam-se as gemas, a clara, o açúcar, a manteiga e a farinha; depois de bem misturado, leva-se este preparado a cozer em lume brando só até levantar fervura;
- Retira-se do calor e, depois de arrefecer um pouco, passa-se por uma peneira ou passador fino. Conserva-se no frigorífico de um dia para o outro;
- No dia seguinte, prepara-se a massa: amassam-se os ingredientes indicados com um pouco de água morna;
- Embrulha-se num guardanapo e deixa-se descansar;
- Com o rolo e um polvilho de farinha, estende-se a massa muito fina. Com um copo ou um corta-massas, corta-se a massa

- em circunferências com 12 cm de diâmetro;
- À medida que se cortam estas circunferências, vão-se deixando ao ar sobre a mesa. Com um copo, cortam-se circunferências de massa com um diâmetro adequado ao tamanho das formas. Untam-se as formas e coloca-se a massa em cada uma delas;
- Preenche-se o interior de cada uma delas com recheio;
- À volta de cada queijada coloca-se uma tira de papel vegetal com cerca de 2 cm de altura, que amparará a massa; o papel prende-se com um alfinete;
- Levam-se as queijadas a cozer em forno médio, aproximadamente 20 minutos e, depois de cozidas, polvilha-se a superfície abundantemente com açúcar em pó.

ADRESSSES

SAUDADE

34 rue des Bourdonnais,
75001 Paris

PORTOLOGIA

42 rue du Chapon,
75003 Paris

COMME À LISBONNE

37 rue du Roi de Sicile,
75004 Paris

CANELAS

8 Rue de la Grange aux
Belles, 75010 Paris

MANTEIGARIA

24 Rue Rambuteau,
75003 Paris

COMPTOIRS DE LISBONNE

14 Rue Faidherbe,
75011 Paris

NOSSA CHURRASQUEIRA

147 Bvd de Charonne,
75011Paris

CAFÉ DU CHÂTEAU

143 rue du Château,
75014 Paris

PASTELARIA BELÉM

47 rue Boursault, 75017 Paris

ONDA

20 Rue des Ecouffles,
75004 Paris

QUEIJARIA NACIONAL

96 Bd des Batignoles,
75017 Paris

COMPTOIR SAUDADE

27 bis rue de la
Jonquière, 75017 Paris

PARIS-PORTO

100 rue des Martyrs,
75018 Paris

ALDÉA

11 rue Pierre Brossolette,
92600 Asnières-sur-Seine

TABERNA LONDRINA

189 Bd de Créteil, 94210
Saint-Maur-des-Fossés

PASSARITO

10 rue des Goncourt,
75011 Paris

A PASTA BARROSA

86 av de la Paix,
92320 Châtillon

Pour être référencé ici :

Tél. : 01 79 35 11 00

Mail : info@capmagellan.org



Jornadas Franco-Portuguesas de Informação sobre a Reforma em Paris

De 7 a 9 de outubro de 2025, Paris acolhe as Jornadas Internacionais Franco-Portuguesas de Informação sobre a Reforma. Este evento gratuito destina-se a segurados que tenham trabalhado em França e em Portugal, oferecendo consultas personalizadas com especialistas da Assurance Retraite, da Agirc-Arrco e da Segurança Social.

Uma oportunidade única para esclarecer dúvidas, fazer o balanço da carreira e preparar melhor a transição para a aposentadoria ou um projeto de expatriação.

Estes dias destinam-se a segurados com mais de 55 anos, residentes em França, que tenham trabalhado em França e em Portugal, ou que tenham um projeto de expatriação para Portugal. Organizadas pelo Seguro de Aposentadoria da Île-de-France, essas jornadas são uma oportunidade para fazer um balanço da sua carreira nos dois países ou para preparar o seu projeto de expatriação.

Consultores do Seguro de Aposentadoria, Agirc-Arrco e Segurança Social estarão disponíveis para responder às suas perguntas sobre os seus direitos e procedimentos.

As Jornadas Internacionais de Informação sobre a Reforma Franco-Portuguesas (JIIR) decorrerão de 7 a 9 de outubro de 2025 em Paris, organizadas pela Assurance Retraite Île-de-France em parceria com Portugal.

Estas jornadas oferecem reuniões gratuitas com consultores da Assurance Retraite, da Agirc-Arrco e da Segurança Social (Segurança Social portuguesa) para informar as pessoas que contribuíram em França e em Portugal sobre os seus direitos à reforma e os trâmites a seguir para uma expatriação.

Para participar, é necessário marcar uma consulta através do site da Assurance Retraite Île-de-France ou da agenda inteligente da CNAV.

O QUE É?

Um evento de três dias que permite aos segurados fazer um balanço da sua carreira e compreender os seus direitos à reforma. O objetivo é informar e acompanhar as pessoas que trabalharam nos dois países.



QUEM PODE PARTICIPAR?

Qualquer pessoa que tenha contribuído em França e em Portugal, particularmente os segurados do regime geral com mais de 55 anos que tenham trabalhado no estrangeiro.

COMO FUNCIONA?

São organizadas reuniões individuais de 30 minutos com consultores da Assurance Retraite, da Agirc-Arrco e da Segurança Social. Isso permite obter aconselhamento personalizado e respostas às suas perguntas.

COMO SE

INSCREVER?

É necessário marcar uma consulta online no portal da Assurance Retraite ou através da agenda inteligente dedicada às JIIR.

QUANDO E ONDE?

Datas: de 7 a 9 de outubro de 2025.

Local: instalações da Assurance Retraite Île-de-France em Paris

Marcos Ramos Jardim

Photo: www.lassuranceretraite-idf.fr

ADRESSES UTILES

CONSULATS GÉNÉRAUX

BORDEAUX
11, rue Henri-Rodel
Tél. : 05 56 00 68 20

LYON
71, rue Crillon
Tél. : 04 78 17 34 40

MARSEILLE
141, Avenue du Prado
Tél. : 04 91 29 95 30

PARIS
6, rue Georges Berger
Tél. : 01 56 33 81 00

STRASBOURG
16, rue Wimpheling
Tél. : 03 88 45 60 40

TOULOUSE
33, avenue Camille Pujol
Tél. : 05 61 80 43 45

CONSULATS HONORAIRES

AJACCIO
8, place Général De Gaulle,
5^e andar, 1350-179 Lisboa
(dépend du CG Marseille)

DAX
14, route d' Orthez
Tél. : 05 58 74 61 61
(dépend du CG Bordeaux)

ORLÉANS
27-D, rue Marcel Proust
Tél. : 02 38 54 18 65
(dépend du CG Paris)

PAU
30, boulevard Guillemin
Tél. : 06 86 27 22 26
(dépend du CG Bordeaux)

TOURS
21, rue Edouard Vaillant
Tél. : 02 47 64 15 77

AUTRES ADRESSES

DGACCP
Avenida Infante Santo, 42,
5^o andar, 1350-179 Lisboa
Tél. : 00 351 21 792 97 00

AMBASSADE DU PORTUGAL
3 rue Noisiel,
75016 Paris
Tél. : 01 47 27 35 29

CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE FRANCO PORTUGAISE (CCIFP)
7, av. de la Porte de Vanves,
75014 Paris
Tél. : 01 79 35 10 00
www.ccifp.fr





Lume: eco-thriller sobre os incêndios florestais

N uma época em que as crises ambientais dominam as manchetes, Lume surge como um emocionante thriller ecológico que deve transcender fronteiras e mergulhar nas complexidades sociopolíticas por trás dos incêndios florestais que assolam as fronteiras espanhola e portuguesa. Coproduzida pela Coral Europa (Portugal) e Setemedia (Espanha), a série deve parte do seu sucesso ao Programa de Apoio à Coprodução de Séries do Conselho da Europa, uma iniciativa que promove colaborações internacionais de alta qualidade. A série é distribuída pelas emissoras locais em Portugal (RTP) e Espanha (TV Galicia) e pela plataforma de streaming HBO Max.

Lume acompanha Lucía, uma jornalista galega em Lisboa, que regressa à sua cidade natal, Seara, na fronteira entre Espanha e Portugal, para cobrir um incêndio florestal catastrófico. A missão torna-se pessoal quando ela confronta o passado do seu pai – um homem conhecido como «o Abaneiro», o alegado incendiário responsável por um incêndio ocorrido 30 anos antes. Determinada a limpar o nome dele, Lucía descobre corrupção ligada à especulação imobiliária e conluio político. Ao longo de seis episódios de 50 minutos, Lume oferece uma história

cheia de suspense e um olhar autêntico sobre o motivo pelo qual estas regiões ardem.

O drama eco-thriller luso-espanhol Lume conta com um elenco ibérico de renome. Do lado ocidental da península, a vencedora do Prémio Sophia da Academia Portuguesa, Lúcia Moniz (Listen, Uma Vida à Espera), Albano Jerónimo (The Domain) e Ricardo Pereira (Amor Amor) juntaram-se ao elenco da série. Ao trio português juntam-se os atores espanhóis Cristina Castaño (La que se avecina), Xúlio Abonjo (Sin Plomo) e Alfonso Agra (Serramoura). Esta parceria intercultural proporcionou um leque mais alargado de conhecimentos artísticos e técnicos, permitindo à série abordar temas como a identidade regional, a governação e a política ambiental a partir de múltiplas perspetivas.



Anne Marie Gonçalves

Photo: Sérgio Graciano et Giselle Llianio © TVG

LUSOFONIA NAS ONDAS

LE TOP DU PORTUGAL

Todos os domingos: 10h - 12h
RTF 95.4FM / www.rtfimoges.com

ENCONTRO LUSITANO

Todas os Sabados: 14h-16h
FM 98 / www.idfm98.fr

VOZ DE PORTUGAL

Joaquim Parente: De 2a a 5a as 17h;
Joaquim Parente e Paula Pires:
Os sábados as 15h;
Nuno Felix: Todos as 2a as 21h
facebook.com/avozdeportugal

LUSO MUNDO

Todas as 2as-feiras: 19h-20h
FM 98 / www.idfm98.fr

MF RADIO

mfradio.fr/mf-radio

RADIO ALVA

Todos os domingos: 9h30 - 13h
FM 98,1 - Nantes; FM 91,0 - St Nazaire
alternantesfm.net

CAPSAO

FM 99.3 - Lyon; FM 99.4 - Vienne;
FM 89.9 - Oyonnax / www.capsao.com

RADIO ALFA

FM 98.6 (Paris); Satélite: CanalSat
(C179) ou FTA Astra (19,2°E-Frq 11568),
CABO (Numéricable) e ADSL
(DartyBox e SFR/NEUFBox)
www.radioalfa.net

TEMPESTADE 2.1

Todos os sábados: 14h-16h - Radio Alfa 98.6
Para sugerir a sua rádio ou o seu
programa nesta página: 01.79.35.11.00
info@capmagellan.org





Cristiano Ronaldo déloge Messi et s'offre un nouveau record

Le Portugal a lancé sa campagne pour les éliminatoires du Mondial 2026, début septembre, avec un duel contre l'Arménie. Pour son entrée en lice, la Seleção a pu compter sur son capitaine, Cristiano Ronaldo, auteur d'un doublé (0-5). Des buts qui permettent notamment au natif de Madère de chiper un joli record à son éternel rival, Lionel Messi.

Voir Cristiano Ronaldo marquer avec la sélection et en club n'est pas une surprise. Mais à l'approche de la fin de sa carrière, chaque but du quintuple Ballon d'Or est un évènement. Surtout s'il en profite à chaque fois pour battre ou établir des records. C'était encore le cas face à l'Arménie qui a subi la loi de CR7. Ronaldo a ainsi inscrit un doublé qui permet notamment à l'attaquant d'Al Nassr d'atteindre la barre symbolique des 941 buts en carrière et de déloger Messi dans un nouveau record.

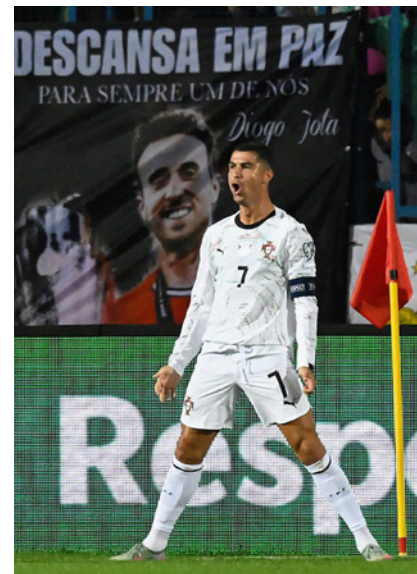
Avant le match contre l'Arménie, les deux légendes du football se partageaient le record du deuxième plus grand nombre de buts marqués en éliminatoires de Coupe du monde avec 36 réalisations. Désormais, cette place revient uniquement à Cristiano Ronaldo qui a planté ses 37^e et 38^e buts en qualifications du Mondial.

le Portugal, face au Liechtenstein le 23 mars 2023 en première journée des éliminatoires de l'UEFA EURO 2024.

Premier joueur à disputer et gagner cinq finales de Ligue des champions, CR7 compte aussi plus de matches dans la compétition et plus de buts marqués que tout autre joueur. Mais il a aussi battu bien d'autres records.

EN CLUB ET EN INDIVIDUEL :

- Recordman de matches (197) et de buts (145) en compétitions UEFA
- Meilleur buteur de la Champions League : 140 buts, dont 17 en une saison (2013/14) et 67 en phases finales
- Meilleur buteur de la C1 à 6 reprises
- 183 matches joués en C1, 5 finales remportées
- Seul joueur à marquer dans 3 finales, les 6 matches de groupes et 11 matches consécutifs



EN SÉLECTION :

- 6 phases finales d'EURO, record de matches (74) et de buts (55, dont 14 en phases finales)
- A marqué dans 5 EURO et dans 5 Coupes du Monde
- Premier joueur à réussir 10 triplés en équipe nationale
- 47 matches disputés en phase finale d'EURO ou de Mondial
- Record absolu de sélections (222) et de buts internationaux (140)

Cap Magellan
Photo : © RTP

“ À l'approche de la fin de sa carrière, chaque but du quintuple Ballon d'Or est un évènement ”

CRISTIANO RONALDO, TOUS SES RECORDS UEFA

Cristiano Ronaldo est devenu le joueur masculin le plus capé de l'Histoire du football mondial en fêtant sa 197^e sélection avec

- 4 titres de meilleur joueur UEFA (2008, 2014, 2016, 2017)
- 15 apparitions dans l'Équipe de l'Année UEFA.com (2004-2020)

Brève

CAMISOLA DE DIOGO JOTA PASSA PARA RÚBEN NEVES

O selecionador Roberto Martínez revelou durante a conferência de imprensa de anúncio da convocatória da seleção portuguesa para os jogos com a Arménia e Hungria que a camisola de Diogo Jota vai passar para Rúben Neves.

No anúncio da convocatória da seleção para os jogos com a Hungria e Arménia, o selecionador Roberto Martínez abordou o falecimento de Diogo Jota porque esta foi a primeira chamada após o trágico acidente que vitimou o avançado do

Liverpool. O treinador anunciou que a camisola 21 vai passar a pertencer a Rúben Neves, curiosamente um dos melhores amigos do antigo avançado, como uma forma da seleção sentir em campo a presença de um jogador que era muito querido de todos. “Nesta nova caminhada de apuramento para o Mundial 2026, o número de jogadores é de 23 e mais um, que é o Diogo”, anunciou o selecionador.



Cap Magellan
Fonte: A Bola

©goal.com



Interview de Virginie Janelas : une voix entre Suisse et Portugal

Le 24 mai 2025, Virginie Janelas a publié son premier single solo, *Avec les trains*. Il marque le début d'un EP de cinq titres. Cap Magellan a souhaité en savoir plus et elle nous a offert une interview exclusive.

Cap Magellan : Bonjour Virginie, j'espère que tu vas bien. Tu es lusodéscente, c'est pour cela que tu es là aujourd'hui. D'ailleurs, tu as écrit et interprété un seul-en-scène théâtral et musical qui s'appelle *Je n'ai pas de remède au vent*, en lien direct avec l'émigration portugaise. Peux-tu nous en dire davantage ?

Virginie Janelas : C'est une pièce que j'ai écrite après avoir gagné un concours de soutien à l'écriture littéraire en Suisse, à Lausanne. C'était une manière de raconter l'histoire de ma famille. À vrai dire, mon père est Portugais et ma mère est Suisse. Moi, je suis née en Suisse, j'ai grandi en Suisse, mais une grande partie de ma famille est au Portugal. Alors je fais comme beaucoup de Portugais : des allers-retours plusieurs fois par an.

Mon père a vécu la Révolution des Œillets. Même si la révolution avait permis de sortir de la dictature, le pays se développait très lentement. Comme d'autres jeunes de son âge, il a décidé de quitter le pays. Il est parti en laissant un peu tout derrière lui, dans l'idée de s'en sortir, de trouver un pays où il pouvait avoir une vie décente. En arrivant en Suisse, il a eu plusieurs opportunités et c'est aussi là qu'il a rencontré ma mère.

J'ai été témoin de racisme dès toute petite, je ne comprenais pas. Je suis née en Suisse, mais j'ai toujours perçu une certaine critique et un traitement différent envers les étrangers. Je n'ai pas le faciès typique de la Portugaise, mais je me suis toujours sentie bizarre, sachant que, quelque part, moi aussi j'étais un peu étrangère.

CM : Cette pièce a reçu plusieurs prix en Suisse et elle figurait dans le top 10 des meilleurs spectacles de l'année 2024, selon le magazine *La Pépinière*. Quelle est la suite ?

VJ : L'année prochaine, j'aimerais jouer mon spectacle en France et l'amener au Portugal. Ce printemps, j'ai d'ailleurs été invitée à Lisbonne au sein du festival *Arte de Ser Migrante*. C'est un festival créé par les lusodésendants, qui parle de l'immigration des deuxième et troisième générations et de son impact. J'ai eu la chance d'y participer et de discuter de plein de sujets autour d'une table ronde, en portugais.

CM : Avec *les trains* est sorti fin mai. C'est le premier single que tu sors en tant que Virginie Janelas.

VJ : C'est le début de mon parcours solo, donc je suis vraiment contente de l'avoir sorti. En fait, c'est le premier morceau d'un EP de cinq titres que je vais sortir petit à petit dans les pro-



VJ : Le message que j'aurais à faire passer est que la culture dont nous avons hérité est extrêmement riche et intéressante. Je pense qu'il ne faut pas être trop timide. Je trouve que parfois les Portugais le sont un peu trop, même si c'est aussi quelque chose que j'adore. Je pense qu'il y a une profondeur d'âme qui est particulière et qui, je crois, est très belle.

Je pense aussi que, artistiquement, nous avons encore énormément à donner. Déjà, il se passe énormément de choses au Portugal, pas seulement à Lisbonne, mais dans tout le pays. Les lusodésendants, enfin, les enfants

“ Les lusodésendants, enfin, les enfants d'immigrés, ont énormément de richesses du cœur et culturelles à apporter

À l'époque et jusqu'en 2002, en Suisse, ils donnaient ce qu'on appelait le permis saisonnier, qui permettait de rester neuf mois sur le territoire. Passé ce délai, il fallait partir, mais les patrons engageaient les employés sur une année. Forcément, les travailleurs immigrés se retrouvaient à être illégaux en Suisse. Mon père a été dénoncé. Il a été renvoyé et ma mère l'a suivi. Ils sont revenus en Suisse des années après.

Avec les années, je me suis rendu compte que cette histoire n'était pas racontée. Il y avait quelque chose du domaine du non-dit. Contrairement à d'autres, j'ai eu la chance que mon père en parle.

chans mois. J'ai envie, pour chaque morceau, de lui donner un temps, de vraiment le faire découvrir. J'ai écrit des clips et nous les avons réalisés à plusieurs. Chaque morceau va avoir un peu son univers pour pouvoir faire découvrir le mien. Pour *Avec les trains*, j'ai sorti un clip avec des oiseaux. C'était un vol de grues dans la région de Bordeaux que nous avons vu un jour en nous promenant, et je me suis dit que c'était ce dont j'avais besoin pour ma chanson : ce grand espace de ciel et ces oiseaux extraordinaires.

CM : Pour finir, ma question signature : aurais-tu un message pour les jeunes lusodésendants ?

d'immigrés, ont énormément de richesses du cœur et culturelles à apporter. C'est une parole qui compte, je pense.

CM : Merci beaucoup Virginie ! Nous avons hâte d'écouter la suite de ton EP.

Pour ne pas rater les prochains morceaux, nous vous invitons à suivre Virginie Janelas sur ses réseaux sociaux : Instagram, TikTok, YouTube, lien d'écoute

Interview disponible
en intégralité sur capmagellan.com

Interview réalisée par Julie Carvalho,
de Os Cadernos da Julie.
Photo: Virginie Janelas



Rede EPE em colapso: só 38% dos horários foram preenchidos

O arranque do novo ano letivo no EPE revela uma realidade preocupante: horários desertos, docentes em falta e milhares de alunos prejudicados. O SPE denuncia o desinvestimento governamental e pede medidas urgentes.

O Sindicato dos Professores no Estrangeiro (SPE) regista o arranque do novo ano letivo no Ensino Português no Estrangeiro (EPE) nos diversos países europeus com cursos EPE mas com anomalias que teimam em persistir. Há muitos horários sem professores e inúmeros alunos sem aulas!

O início deste novo ano escolar 2025/2026 está a ser marcado por um aumento de horários sem professores e com mais de 5300 alunos sem aulas! Números que o SPE apurou nas previsões apresentadas nos horários enviados para concurso e integrantes na Rede EPE para o ano letivo 2025/2026, aprovada pelo Despacho n.º 9941/2025, de 21 de agosto de 2025, bem como na lista definitiva de colocação de professores da 1.ª Manifestação de Preferências do procedimento concursal realizado pelo Camões I.P. para suprir as vagas dos 64 horários disponíveis para este novo ano letivo. Só 38% dos horários a concurso obtiveram professores, faltando ainda cerca de 40 docentes para suprir as necessidades da atual Rede EPE. A situa-



girem o limite oferecido, como se constata na rede do Reino Unido e Ilhas do Canal e ainda na rede Benelux, principalmente nos Países Baixos, sem excluir o Luxemburgo. O que vem sucessivamente preocupando e põe em causa a estabilidade da Rede EPE são os horários desertos de professores e consequentemente alunos sem aulas, alunos que se desmotivam e desistem de frequentar os cursos. Todos os problemas identificados evidenciam que o EPE continua marcado por "velhos problemas", ou seja, o esquecimento e a falta de medidas governamentais de valorização profissional e o desinvestimento em melhores condições de

aplicação de um subsídio de instalação, a atribuição de um apoio mensal ao custo da residência no local de trabalho, tal como já está previsto no Decreto-Lei nº 78/2025 para os professores que lecionam nas escolas portuguesas no estrangeiro, bem como outras medidas que introduzam mudanças estruturais e atualizadas às novas realidades organizacionais dos sistemas de ensino nos países de acolhimento e às acrescidas funções atribuídas aos docentes, para que garantam melhores condições de trabalho e horários dignos de forma a não descuidar a justiça laboral e a exigência para a qualidade da educação e do ensino no EPE!

Oportunamente, reunimos com o atual conselho diretivo do Camões I.P. e com o atual Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas (SECP) e, resultante das suas ações reivindicativas, obteve recentemente a informação da parte do atual SECP que durante o mês de setembro as propostas e documentos para a negociação das revisões das matérias em apreço serão apresentados! Pode ler-se no site do Sindicato,

“A situação mais crítica verifica-se no EPE-França, onde estão por prover 25 lugares sendo que, destes, há 17 professores em falta na região parisiense ; (...) só nesta área existem mais de 2500 alunos sem aulas

ção mais crítica verifica-se no EPE-França, onde estão por prover 25 lugares sendo que, destes, há 17 professores em falta na região parisiense, o que, segundo as previsões baseadas nos horários a concurso, permite dizer que só nesta área existem mais de 2500 alunos sem aulas!

Analisando o número de alunos interessados em frequentar um curso da Rede EPE, o SPE apercebeu-se de uma certa estabilidade na rede, existindo países que apresentam um novo crescimento de necessidades, com mais alunos a inscreverem-se e concomitantemente novos cursos abertos ou turmas com o número de vagas a atin-

trabalho e de vida para os professores que já fazem parte da rede EPE para que se motivem outros a ingressarem neste sistema especial de ensino.

Através da sua ação sindical, e apoiados pela Federação Nacional dos Professores (FENPROF) a que pertence, o SPE tem, ao longo dos últimos 16 anos, alertado e denunciado a urgência de medidas de combate à estagnação em que se encontra o EPE, nomeadamente a revisão das tabelas remuneratórias, que não são revistas desde 2009. Também defende a revisão do Regime Jurídico do EPE e neste introduzir mais apoios para os professores, como a

“Estamos alerta pois, caso não se verifiquem, implementaremos mais ações de luta, dada a premência e a gravidade da falta de tomada de medidas concretas que valorizem os docentes e que permitam que esta seja uma profissão com futuro com um EPE de qualidade, mas sem precariedade! Só assim serão colmatados os problemas com a falta de professores no EPE e baixaremos o número de alunos sem aulas!”

Texto disponível em www.fenprof.pt
A Comissão Executiva do SPE/FENPROF

Ana Monteiro
Photo: Fenprof



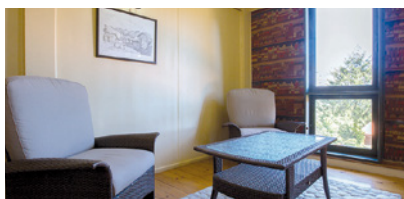
Situada no norte de Portugal, no Parque Nacional da Peneda-Gerês, esta pousada tem tudo o que se pode querer para umas férias de mergulho nos espaços amplos e na natureza no estado mais puro, enquadrada com uma arquitetura rural e tradições populares de muitos séculos.

É assim um destino que assegura o distanciamento social a que nos encontramos obrigados pela pandemia da COVID19. É a Pousada de Juventude de maiores dimensões da Rede Nacional de Turismo Juvenil, dispoñdo para além de um edifício principal com quartos múltiplos e duplos, de seis bungalows de quatro camas com kitchenette.

Será assim uma das Pousadas que apesar das novas normas de alojamento, limpeza e higienização, que levarão à necessidade de redução da disponibilidade, no sentido de assegurar a segurança dos nossos colaboradores e clientes, melhor se adaptará a receber famílias, grupos de amigos e individuais. Os nossos clientes estarão rodeados pela tranquilidade e paisagens de cortar a respiração do Gerês, adaptando-se este ambiente perfeitamente às caminhadas revigorantes e mesmo à prática de vários desportos de aventura que facilmente se adaptam à nova realidade que vivemos, como sejam a orientação, escalada, montanhismo, BTT e canoagem!

Mas o contacto com a natureza é só uma pequena parte do que esta região tem para oferecer!

À volta da Pousada não faltam motivos de interesse, desde os histórico/culturais, como sejam o Museu Etnográfico e da Geira Romana ou a aldeia submersa de Vilarinho das Furnas, os de natureza como são as Cascatas do Arado e de Fafão, os de saúde nas Termas do Gerês, ou simplesmente os de lazer nas praias fluviais da albufeira de Vilarinho e da Caniçada!



Com a disponibilidade para estar alguns dias, pode-se sempre explorar um pouco mais além do Parque, havendo pontos de interesse como o Mosteiro de São Bento da Porta Aberta e mesmo a sede do município onde se insere a Pousada de Juventude, Terras de Bouro, com múltiplos pontos de interesse e possibilidade de experimentar a gastronomia própria da região.

Para completar esta apresentação da Pousada de Juventude do Gerês não queremos deixar de enquadrar sumariamente o que já referimos relativamente à nossa resposta à Covid19, em termos mais abrangentes para toda a nossa Rede Nacional de Turismo Juvenil, 42 Pousadas de Juventude em Portugal Continental.

A Movijovem, entidade gestora da Rede, está desde o início envolvida no combate a esta pandemia, tendo inclusivamente no período de inatividade que se verifica desde o mês de março, colocado as suas Pousadas ao serviço da Comunidade.

Agora na reabertura todas as orientações e regulamentos das autoridades de saúde competentes para este setor serão observadas para garantir a segurança daqueles que queremos que fiquem connosco.

Sabemos que a comunidade de emigrantes, que todos os anos regressa às suas origens, este ano encontrará uma realidade diferente e desafios para o fazer. Mas podem contar connosco para usufruírem do descanso merecido nas melhores condições.

CARACTERÍSTICAS

- 198 Camas distribuídas por:
- 20 Quartos duplos c/ WC
- 1 Quarto duplo c/ WC, adaptado para pessoas de mobilidade condicionada
- 2 Quartos de casal c/ WC
- 1 Quarto de casal, adaptado para pessoas de mobilidade condicionada
- 30 Quartos múltiplos c/ 4 camas
- 6 Bungalows de 4 camas c/ kitchenette

HORÁRIO

Das 8h às 24h (recepção)

SERVIÇOS

Sala de convívio, Internet, Bar/Café, Esplanada, Parque de Estacionamento, Campo Desportivo
Os serviços poderão ser adaptados em função das regras a implementar para controlo da Covid19

COM CARTÃO...

Manter mesmo texto da edição anterior, retirando no final (... ou nas Lojas Ponto Já [Delegações Regionais do Instituto Português da Juventude])

COMO EFETUAR A RESERVA

Podes reservar alojamento em qualquer Pousada de Juventude através da Internet em pousadasjuventude.pt. Para tal, basta escolheres a Pousada, indicar o número de pessoas, o tipo de quarto, datas de entrada e saída... depois é só pagar. Se preferires, telefona para o **707 20 30 30** (Linha da Juventude - apenas válida em Portugal) ou envia um e-mail para reservas@pousadasjuventude.pt. Também podes efetuar a tua reserva nas lojas Ponto Já ou diretamente na Pousada que escolheres.

Contatos

Pousada de Juventude do Gerês
Rua da Pousada, 1
4840-030 Campo do Gerês
Portugal
T. (+351) 969 238 866
E. geres@movijovem.pt
GPS 41°45'10.97"N | 8°12'11.50"W



Cartão Jovem
European Youth Card



TONY
CARREIRA
Tour Tempo

07 MARS 2026
LE DOME - PALAIS DES SPORTS
PARIS



BILHETES DISPONÍVEIS NOS LOCAIS HABITUAIS OU EM WWW.DYAM.EU



DAVID
CARREIRA

14 FEV. 2026
LE GRAND REX
PARIS



BILHETES DISPONÍVEIS NOS LOCAIS HABITUAIS OU EM WWW.DYAM.EU



SARA CORREIA
PARIS
FOLIES BERGERE
19/09/2026





Jean-Baptiste Debret au prisme postcolonial : l'esclavage en lumière et en questions

Dans le cadre de la saison France-Brésil, la Maison de l'Amérique latine a présenté l'exposition « Le Brésil illustré. L'héritage post-colonial de Jean-Baptiste Debret ». Alors que l'exposition se terminera dans un peu plus d'une semaine - jeudi 9 octobre - CAPMag en a fait la visite pour vous.

Les aquarelles de Jean-Baptiste Debret (1768-1848) témoignent d'une réalité dont nous gardons peu de représentations : l'esclavage au Brésil.

Peintre français disposant d'une certaine notoriété, Debret rejoignit le Brésil après la chute de l'Empire napoléonien. Là-bas, il fut peintre officiel du roi du Portugal en exil. Lors des seize années qu'il passa au Brésil, le Français se fit témoin de l'histoire. Son statut de peintre du roi lui permit de renseigner successivement l'avènement du Royaume-Uni de Portugal, du Brésil et des Algarves, puis la scission brésilienne et le couronnement de Pedro Ier du Brésil.

Pourtant, ce ne furent pas les portraits officiels qui firent la postérité de Debret. Parallèlement à ses fonctions, le Français se prêta secrètement à un vaste travail de représentation de la société esclavagiste au Brésil. Dans ses aquarelles, il représenta les différentes facettes de la vie des esclaves sous l'Empire. Ce travail quasi anthropologique donna lieu à des représentations sans concessions, dans lesquelles la dureté de la vie d'esclave était représentée crûment. Châtiments, tâches quotidiennes, scènes de vie... Le travail des esclaves et des natifs y contraste avec l'oisiveté des colons.

De retour en France, Debret tente de faire publier son travail sous le titre *Voyage pittoresque et historique au Brésil*. Chaque illustration est accompagnée d'un commentaire, parfois critique, de l'auteur. Il doit faire face à la censure exercée par le régime, en pleine période d'expansion coloniale. Ce n'est qu'au début du XX^e siècle que son travail sera redécouvert et diffusé massivement, notamment dans les manuels scolaires brésiliens.

LES PEINTRES BRÉSILIENS CONTEMPORAINS SE RÉAPPROPRIENT LEUR HISTOIRE

Outre la découverte des œuvres de Debret, l'exposition permet de se rendre compte de l'écho qu'elles trouvent depuis quelques années dans la société brésilienne. Au XXI^e siècle, dans le sillon de l'apparition des études postcoloniales, de nombreux artistes ont habilement détourné les aquarelles de Debret. Les collages de Gê Viana leur donnent une symbolique nouvelle, Heberth Sobral les reconstitue en playmobil, Jaime Lauriano les recrée via des photos de presse récentes, Tiago Sant'Ana les ensevelit sous le sucre... Autant de façons de dénoncer, d'actualiser, de s'émanciper, de se réapproprier, de se souvenir ou d'oublier.

LE POUVOIR DES IMAGES EN QUESTION

L'exposition offre une réflexion complexe et féconde sur le pouvoir des images. C'est d'ailleurs le sujet de la planche introductive de l'œuvre de Debret, exposée dans la première salle. Sur celle-ci, il reprend une lithographie de J.-B. Clarac, entretenant une image roman-



tique du Nouveau Monde, paradis intact et pur. À la nature luxuriante, Debret ajoute des esclaves captifs, rompant avec le mensonge romantique.

Bien qu'avant-gardiste et critique, le regard de Debret n'en demeure pas moins celui d'un Européen adhérant aux théories raciales de son époque et ne s'étant jamais clairement positionné en faveur de l'abolition. Or, suite à leur redécouverte, les scènes représentées par Debret se sont retrouvées sur tous les objets de la vie quotidienne. La violence de ces images, combinée à leur omniprésence, a rendu nécessaire leur réinterprétation par les artistes brésiliens décidés à représenter eux-mêmes leur histoire. Nécessaire, cette exposition témoigne d'un lent processus arrivé à maturité au Brésil ; elle permet aujourd'hui d'éveiller les consciences européennes quant à la réalité de la colonisation et de l'esclavage.

Galdric Mayol

Images: Le Brésil illustré - Maison de l'Amérique latine

1/ Denilson Baniwa, King Kong, 2021

2/ Gê Viana, Asseyez-vous pour dîner, série Actualisations traumatiques de Debret, 2021

3/ Tiago Sant'Ana, Refino [Raffinage], 2018

4/ Gê Viana, Culture de champignons, de la série Actualisations traumatiques de Debret, 2000

Le Lavage de la Madeleine à Paris

Événement phare de la rentrée culturelle parisienne, le Lavage de la Madeleine a une fois encore illuminé la capitale du 9 au 14 septembre. Inspirée d'une tradition bahianaise vieille de plus de deux siècles, cette fête mêle spiritualité, musique, danse et gastronomie.

Le point culminant, le dimanche 14, fut la procession colorée qui a relié la place de la République à l'église de la Madeleine.

Dans une ambiance joyeuse, des milliers de participant-e-s, habillés de blanc, ont accompagné des groupes de percussions et de danses afro-brésiliennes, jusqu'au rituel du lavage des marches. Symbole de purification et de paix, ce geste rend hommage aux femmes baianas qui, depuis Salvador de Bahia, perpétuent cet héritage afrodescendant.

Cette année, la cérémonie a été marquée par la présence exceptionnelle du mythique groupe Olodum, venu spécialement de Bahia. Leurs rythmes puissants ont enflammé le cœur de Paris, transformant la ville en véritable carnaval populaire.

Autour du défilé, des stands proposaient spécialités culinaires brésiliennes, artisanat et ateliers pour petits et grands. Le Lavage de la Madeleine s'affirme plus que jamais comme un rendez-vous incontournable de dialogue interculturel, unissant traditions religieuses et célébration profane dans une atmosphère de partage et de fraternité.

Ana Monteiro

Photo : Arnaud Bascand



Food Temple Brésil au Carreau du Temple

Le Food Temple a fait voyager les papilles et les oreilles du public parisien en invitant le Brésil pour un week-end exceptionnel, les 20 et 21 septembre, au Carreau du Temple.

Dans le cadre de la Saison France-Brazil 2025, l'événement a mis en lumière la richesse d'une culture culinaire et artistique foisonnante. Les visiteurs ont pu savourer une diversité de plats emblématiques — feijoada, pão de queijo, acarajé, brigadeiros — proposés par des chefs venus spécialement du Brésil ou issus de la diaspora installée en France.


Mais le festival n'était pas seulement un voyage gustatif : la musique et la danse ont fait vibrer les halls du Carreau. Des concerts de samba et de jongo, avec la grande Tia Surica da Portela et le groupe Jongo da Serrinha, ont transporté le public directement à Rio de Janeiro. Le forró, rythmé et festif, a fait danser couples et curieux guidés par Virginia Cambuci & Douglas Marcolino.

En parallèle, l'exposition photographique « Voyage au cœur du Brésil » proposait une immersion visuelle dans la diversité des paysages et cultures. Des ateliers participatifs, projections et discussions ont complété le programme, offrant un panorama vivant de la scène culturelle brésilienne. Le Food Temple Brésil a su conjuguer convivialité, découvertes et ouverture, confirmant Paris comme lieu de rencontre privilégié entre cultures lusophones et publics français avides d'évasion.

Ana Monteiro

Photo : lecarreaudutemple.eu © Le Marais Mood





Ainda hoje dormi na praia
Na acalmia da maré
E a lua inundou-me os olhos
E o mar despido afundou-me a fé
E hoje de que serve a jura
Se ele à praia não vai voltar
Esperei na noite mais escura
Até ver na água o azul clarear
Ai Nazaré

Mafalda Veiga

©PhxHere



©Pauloleong2002 / Wikimedia



Nazaré:

Le paradis des surfeurs

Située dans le centre-ouest du Portugal, Nazaré est une charmante ville côtière particulièrement appréciée en été. Entre farniente sur la plage, téléphérique offrant des panoramas à couper le souffle, visites de chapelles et d'églises, découverte des traditions locales ou dégustation de délicieux plats typiques, un séjour à Nazaré saura séduire toute la famille.

LES PLAGES

ET LES VAGUES LÉGENDAIRES

Commençons par ce qui fait la renommée mondiale de Nazaré : ses vagues... et plus largement ses plages. Ces dernières années, la ville s'est imposée comme l'une des principales stations balnéaires de la côte ouest portugaise. La plus fréquentée est la Praia de Nazaré, facilement accessible à pied depuis le centre-ville. C'est l'endroit idéal pour se baigner ou simplement se détendre face à l'océan.

Mais pour les amateurs de sensations fortes, c'est vers la fameuse et redoutée Praia do Norte qu'il faut se tourner. Cette plage mythique attire chaque année les meilleurs surfeurs de la planète, venus défier ses vagues gigantesques. Le 29 octobre 2020, un surfeur allemand y a d'ailleurs battu un record mondial en chevauchant une vague de plus de vingt-six mètres de haut. La Praia do Norte, en revanche, reste un lieu dangereux et déconseillé à la baignade.

Pour admirer ces vagues surnommées «les imposantes», il suffit de se rendre au phare de Nazaré. De là, le spectacle est saisissant, et l'on peut profiter de toute la puissance de l'océan en toute sécurité. Pour ceux qui préfèrent la tranquillité, la plage d'Areira est une alternative parfaite. Moins accessible et plus éloignée de l'agitation du centre, elle offre un cadre paisible pour profiter pleinement du littoral.

ACTIVITÉS ET DÉCOUVERTES

Nazaré ne se résume pas qu'à ses plages. Si l'envie de bronzer ou de se baigner ne vous tente pas, vous pourrez vous promener le long de la plage de Nazaré sur la promenade bétonnée, ou bien prendre le téléphérique pour rejoindre la partie historique de la ville. Là-haut, la vue sur la côte est tout simplement magnifique.

C'est aussi l'occasion de visiter le sanctuaire et la chapelle de Notre-Dame de Nazaré. Cette petite chapelle carrée, construite sur une grotte, rend hommage à la Vierge Noire qui, selon la légende, aurait sauvé un gouverneur d'une mort certaine. Dans ce quartier, vous trouverez également plusieurs boutiques touristiques, un accès au fort et au petit phare rouge, point d'observation privilégié des vagues géantes.

TRADITIONS

ET GASTRONOMIE

L'authenticité de Nazaré réside aussi dans ses traditions. La plus célèbre est celle des «sete saias», ou sept jupes. Vous croiserez probablement des femmes portant cette tenue traditionnelle, souvent occupées à vendre du poisson séché ou d'autres produits locaux. Autrefois, ces jupes superposées servaient à protéger du froid les femmes qui attendaient, parfois des heures, le retour de leurs maris ou fils pêcheurs. Le chiffre sept ferait référence aux sept vertus, aux sept jours de la semaine et aux sept couleurs de l'arc-en-ciel, et possède également une forte symbolique biblique et mystique.

La gastronomie locale, quant à elle, met à l'honneur les produits de la mer. Impossible de passer à côté de la caldeirada, sorte de bouillabaisse portugaise, ou du poisson séché, spécialité de la région. Les fruits de mer frais y sont également incontournables.

Claire Pimenta

ADRESSES UTILES

AEROPORT HUMBERTO DELGADO DE LISBONNE

Alameda das Comunidades Portuguesas, 1700-111 Lisboa
Mail: lisbon.airport@ana.pt
www.aeroportoalissboa.pt

POSTE DE TOURISME

Av. Vieira Guimarães,
Mercado Municipal,
2450-065 Nazaré
Tel : 262 561 194
Mail: pit@cm-nazare.pt
www.cm-nazare.pt

FORT DE SAO MIGUEL ARCANJO

Estr. do Farol 2450, Nazaré
Tel.: +351 938 013 587

SANTUARIO DA NOSSA SENHORA DA NAZARÉ

Largo de Nossa Sra. da Nazaré,
2450-065 Nazaré
Tel : 262 550 100
www.cnsn.pt

AGENCE POUR L'INVESTISSEMENT ET LE COMMERCE EXTÉRIEUR DU PORTUGAL

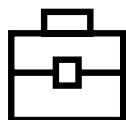
1, rue de Noisiel,
75116 Paris
Tel : 01 45 05 44 10
Site: www.portugalglobal.pt

Envoyez-nous vos photos de voyage et retrouvez-les dans un prochain CAPMag !

Cap Magellan publie vos photos de voyage en terre lusophone, en grand, dans le prochain CAPMag ! Pour participer, rien de plus simple !

Envoyez-vos photos (en grand format) avec votre nom pour que l'on vous crédite sur info@capmagellan.org





Département Stage & Emploi

OFFRES DE STAGES
ET D'EMPLOIS AVEC :



INSTITUTO DO EMPREGO
E FORMAÇÃO PROFISSIONAL

Ces offres et d'autres
sont disponibles sur :
www.capmagellan.com

Permanence téléphonique du D.S.E. : Lundi/
vendredi de 10h à 17h30.

Accueil sur rendez-vous :
Lundi/samedi de 10h à 17h30.

Pour répondre aux offres,
envoyez votre CV, par
mail ou par courrier.

Cap Magellan - D.S.E. :
1 Rue Jean Jaurès,
1^{er} étage - 94800 Villejuif

Tél : 01 79 35 11 00
dse@capmagellan.org

Mise à jour : 19/09/2025

Offres en France

REF-25-FR-0 : STAGE : CHARGÉ(E) RÉSEAU, ÉVÉNEMENTIEL & AUSCULTATION JEUNES

Cap Magellan est la référence de la jeunesse lusodescendante/lusophone/lusophile en France depuis 1991, avec un focus sur la langue portugaise et la richesse culturelle lusophone. Le Département Stage & Emploi (DSE), créé en 1993, connecte les jeunes Lusophones francophones aux opportunités pro et aux entreprises lisant le portugais comme un plus. Tâche en mode impact RH

- Tu débarques au DSE pour booster la visibilité de ses offres, dynamiser les recrutements et faire grandir le réseau pro lusophone :
- Développer le Département Stage &

Emploi (DSE) avec des idées et de l'action.

- Aider aux recrutements : rédaction/transmission des offres, tri des CV et suivi administratif.
- Produire des stats mensuelles pour tracker les actions.
- Contacter les entreprises, détecter de nouveaux partenariats qui valorisent le bilinguisme.
- Gérer les outils admin : mise à jour des docs & mailing.
- Animer la page LinkedIn du DSE, promouvoir les opportunités auprès du réseau lusophone.
- Contribuer à l'organisation du Forum Emploi annuel (entretiens, présence physique, prise de rendez-vous...).
- Proposer des articles pour le magazine mensuel de l'association

Profil :

- Motivé(e), organisé(e), rigoureux(se), autonome et fin analyste.
- Esprit de synthèse + sens relationnel = qualités indispensables.
- Tu as envie de proposer et d'innover tout en gardant le cap pro.
- Bilingue français/portugais, écrit et parlé avec fluidité

Infos pratiques

- Début dès septembre 2025 ou selon dispo, pour une durée de 4 à 6 mois
- Rémunération légale en vigueur + disponibilité week-end (récupérés)

Pourquoi postuler ?

- Tu évolues dans un environnement culturel, bilingue, citoyen et engagé
- Tu mets un pied dans le recrutement, les partenariats, le contenu RH et l'événementiel
- Tu deviens acteur-riche de l'insertion professionnelle des jeunes lusophones

- Tu peux laisser ton empreinte sur le DSE et ses projets, comme le Forum Emploi

VILLEJUIF

REF-25-FR-2 : STAGE : COMMERCIAL/ SUPPORTS DE COMMUNICATION

Cap Magellan, ça existe depuis 1991 à Paris — on est la première et plus grande association de jeunes lusodescendants et lusophones ou passionné(es) de cultures portugaise ou lusophone en Europe, on fait vivre la culture surtout portugaise, mais aussi brésilienne, angolaise... et bien plus encore, en France, via événements, campagnes citoyennes, publications et réseaux associatifs.

Notre mission : booster la culture portugaise, brésilienne, angolaise, mozambicaine... via contenu, communauté, événements et visibilité nationale

Objectifs

& missions principales
Faire exploser la visibilité de Cap Magellan partout en ligne, attirer les publics lusophones et créer la meilleure communication jeunesse possibles :

- Booster le trafic sur le site, augmenter les mentions "J'aime", les abonnés et l'engagement sur FB, IG, LinkedIn et TikTok.
- Devenir le référent des news lusophones en France, avec des contenus fun et pertinents (articles, interviews, communiqués, photos, vidéos).
- Susciter l'intérêt des médias et du grand public via des publications originales.
- Mettre en place et gérer des partenariats créatifs avec écoles, assos,

médias ou institutions.

Missions

- Veille & planification hebdo d'infos lusophones (news, events) à diffuser sur les réseaux et le site.
- Création de contenu : vidéos, visuels, articles, communiqués, newsletters.
- Community Management : poster, analyser les stats, ajuster les stratégies, faire grandir la communauté, répondre aux messages et demandes d'interviews, archiver les interviews.
- Gestion du site : publier des articles, événements, mettre à jour les infos régulièrement.
- Partenariats : développer et suivre des collaborations avec des acteurs lusophones.
- Éventuellement : relecture ou validation du Guide de l'été ou du CAPMag.

Ton profil

- Tu es curieux(se), créatif(ve), et motivé(e) à créer du lien avec des jeunes passionné(es) de lusophonie.
- Excellent(e) à l'écrit et à l'oral, avec une maîtrise du portugais (indispensable) et idéalement un niveau d'anglais.
- Tu es capable de gérer plusieurs tâches en parallèle : publication régulière, storytelling créatif, rigueur et autonomie sur les projets.
- Tu maîtrises les réseaux sociaux et les outils de publication (sites, IG, TikTok, Facebook, LinkedIn).

Le poste

- Stage de 4 à 6 mois, à pourvoir dès septembre 2025.
- Rémunération légale de stage et travail certains weekends (récupérés).
- Une place pleine dans un

projet culturel engagé et connecté aux jeunes lusodescendants & lusophiles.

- L'opportunité de briller sur des missions de com, digital, partenariats, média, ligne éditoriale.
- Devenir la voix digitale des jeunes lusophones en France ton impact sera concret et visible.

VILLEJUIF

REF-25-FR-46

COUTURIÈRE INDUSTRIELLE (H/F) - FRANCE

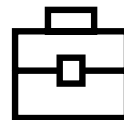
Si vous recherchez une opportunité stable au sein d'une entreprise en pleine croissance, avec un environnement de travail qui valorise la polyvalence et le développement professionnel, c'est votre chance !

Ce que nous recherchons

- Capacité à travailler avec des machines à coudre industrielles.
- Expérience préalable en entreprises de confection, couture industrielle, luxe, maroquinerie ou industrie de la chaussure.
- Idéalement, formation en lycée professionnel ou en entreprise industrielle.
- Expérience en production sur machines à point droit, double ou triple entraînement, machines automatiques, machine à colonne, brodeuses ou machines à coudre et couper.

Conditions

- Type de Contrat : Contrat de Travail à Durée Indéterminée (CDI)
- Rémunération : Environ 2050€ bruts/mois (environ 1700€ nets), plus accès aux régimes de prévoyance et d'assurance maladie, plan d'épargne inter-entreprises, plan de retraite et prévoyance.
- Période d'essai : 2 mois,



renouvelable une fois.

- Localisation du Poste : Vierzon (18)
- Durée Hebdomadaire : 39 heures
- Horaires : Du lundi au jeudi, de 7h30 à 16h30 ; le vendredi, jusqu'à 11h30.
- Début Prévu : Immédiat

Accompagnement à l'installation

- L'entreprise pourra vous aider dans votre recherche de logement et, si nécessaire, fournir des garanties pour la signature de contrat de location. Vous pourrez également bénéficier de l'aide de l'office de tourisme de Vierzon pour vous aider à découvrir la ville et ses environs.

VIERZON

Offres au Portugal

REF-25-PT-21 :

CONSEILLER CLIENTÈLE FRANCOPHONE

Cette opportunité vous permettra de travailler dans un environnement dynamique avec un solide soutien à la relocation et à l'intégration professionnelle.

Vos Missions :

- Fournir un service client de haute qualité, résoudre les problèmes et répondre aux demandes des clients
- Assurer la gestion des questions clients, par téléphone, email ou chat
- Travailler en étroite collaboration avec les équipes internes pour garantir une expérience client fluide

Ce que nous offrons :

- Aide au déménagement : Prise en charge des frais de transport et d'installation
- Formation complète pour une intégration réussie
- Support administratif pour faciliter votre arrivée
- Cours de portugais pour faciliter votre adaptation
- Salaire compétitif et avantages sociaux

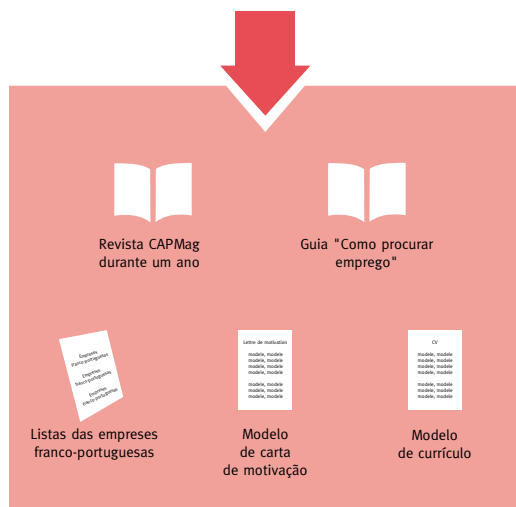
Profil Recherché :

- Français natif et Anglais B1/B2 minimum (selon le projet)
- Excellentes compétences en communication et relation client
- Motivé pour travailler dans un environnement international

LISBONNE

A pasta indispensável para a sua pesquisa de emprego no mercado lusófono

PACK EMPREGO



Contacte o Departamento Estágios e Empregos da Associação Cap Magellan
7, av. de la Porte de Vanves 75014 Paris - tél. 01 79 35 11 00 - mail: dse@capmagellan.org



INSTITUTO DO EMPREGO
E FORMAÇÃO PROFISSIONAL



Département
Stage & Emploi



CAP MAGELLAN
#AGITATEUR LUSOPHON
DEPUIS 1991!

Entreprise du mois

Delta Cafés ouvre "The Coffee House" à Paris avec la Manteigaria

Le 9 septembre 2025, Delta Cafés a inauguré sa première boutique "The Coffee House Experience" hors du Portugal, au 36 avenue de l'Opéra à Paris. En partenariat avec la Manteigaria, célèbre pour ses pastéis de nata, cette ouverture associe deux icônes portugaises : le café et la pâtisserie.

Rui Miguel Nabeiro, CEO du groupe, a déclaré : « C'est un immense plaisir d'être ici pour cette inauguration, car le Portugal et la France partagent une histoire culturelle et humaine commune, et la France est depuis longtemps une seconde patrie pour les Portugais », il a ensuite rappelé que l'entreprise est implantée en France depuis 1992.

« 35 ans plus tard, ce moment symbolise notre ambition de partager l'authentique expérience du café portugais avec le monde entier. »

Déjà leader du marché au Portugal, Delta est aujourd'hui présente dans 45 pays et vise à doubler son activité en France d'ici 2030.



La Manteigaria complète l'expérience avec ses pastéis fabriqués sur place, dont une version inédite au café, spécialement créée pour l'événement. Une belle vitrine du savoir-faire portugais en plein cœur de Paris.

Ana Monteiro

Source : lusojournal.com

Image: Delta Cafés

SALONS DU MOIS

3^e ÉDITION DU SALON YOUR FUTURE

Les 3 et 4 octobre au Parc des Princes à Paris

Découvrez la 3^e édition du salon Your Future avec l'agence régionale de l'orientation Oriane. Destiné aux 17-24 ans, il met en avant les métiers du futur dans le commerce, la communication, le marketing et l'ingénierie.

SALON PARTIR ÉTUDIER À L'ÉTRANGER AVEC CAP MAGELLAN

Les 4 et 5 octobre à l'Espace Portugal à la Porte de Versailles à Paris

Inscriptions gratuite et obligatoire sur :

salonetudier-a-l-etranger-paris.salon.letudiant.fr

Lycéens, étudiants et parents sont les bienvenus lors de cette rencontre permettant de poser tout type de question à d'anciens ou actuels étudiants et professionnels.

RDV DE L'EMPLOI DES FEMMES

Le 9 octobre à l'Hôtel de Ville de Versailles

Depuis 5 ans, ce salon favorise l'emploi et l'entrepreneuriat féminin. De grandes entreprises (Thales, Dassault Systèmes, Enedis, etc.) seront présentes à l'Hôtel de Ville. Entrée gratuite sur inscription.

SALON JOURNALISME, MARKETING ET COMMUNICATION

Le 8 novembre Au Newcap Event Center à Paris

Au Newcap Event Center, explorez les métiers et formations des médias, du marketing et de la communication.



Détente : Sudoku n°211

et solution n°210

Démoniaque - www.e-sudoku.fr

5							8	
	6	3	8			5		2
				4		3		6
	3				2			1
				6				
9			4				2	
2		8		5				
1		6			7	8	3	
	7							4

Retrouvez la solution le mois prochain

Le jeu consiste en une quadrille 9x9, qui est divisée en 9 carrés de 3x3. Il faut remplir de façon à ce que toutes les files, toutes les colonnes et tous les carrés possèdent les nombres du 1 au 9 sans aucune répétition. On part évidemment d'un panneau commencé. Les sudokus, pour qu'ils soient corrects doivent avoir une unique solution.

1	3	5	7	4	8	6	2	9
4	6	2	1	9	5	7	8	3
9	8	7	2	6	3	5	4	1
3	9	8	4	1	6	2	7	5
6	2	4	3	5	7	1	9	8
5	7	1	9	8	2	3	6	4
8	1	3	6	7	4	9	5	2
2	4	6	5	3	9	8	1	7
7	5	9	8	2	1	4	3	6

Solution du sudoku du mois dernier

COTISATIONS POUR ADHÉRER À L'ASSOCIATION CAP MAGELLAN ET RECEVOIR LE CAPMag PENDANT UN AN

☐ **Classique à 20€** - Recevoir uniquement le CAPMag pendant 1 an (réception des éditions digitales par newsletter ainsi que des éditions papiers ponctuelles) + le Guide de l'Été (1 numéro en édition papier)

☐ **Junior à 35€** - Recevoir le CAPMag pendant 1 an (réception des éditions digitales par newsletter ainsi que des éditions papiers ponctuelles) + le Guide de l'Été (1 numéro en édition papier) + le CAPMag Junior (3 numéros en édition papier)

☐ **Emploi à 40€** - Recevoir le CAPMag pendant 1 an (réception des éditions digitales par newsletter ainsi que des éditions papiers ponctuelles) + le Guide de l'Été (1 numéro en édition papier) + le CAPMag Junior (3 numéros en édition papier) + le Pack Emploi.

*Genre : ☐ Féminin ☐ Masculin ☐ Association ☐ Entreprise

*Nom : *Prénom :

*Adresse :

*Ville : *Code Postal :

*Tél : *@ :

*Date de naissance :/...../..... Lieu :

Nationalité(s) :

Formation/niveau d'études :

École/Université :

Profession :

*Informations obligatoires

☐ Si vous ne souhaitez pas recevoir la newsletter de Cap Magellan et profiter de nos concours pour gagner des places de concerts/cinéma/festivals, cochez la case ci-contre.

Règlement et bulletin à faire parvenir, à Cap Magellan

1 Rue Jean Jaurès, 94800 Villejuif



Les Conseils Sécurité Routière de Cap Magellan

Premiers gestes en cas d'accident : s'il y a des blessés, surtout, gardez votre sang froid... Parlez positivement au blessé, même lorsqu'il est inconscient : il vous entend et cela le rassure. Couvrez-le : un blessé en état de choc a toujours froid. Otez de sa bouche les corps étrangers (dentier si déchaussé, caillot de sang...) avec un doigt replié en crochet. D'une manière générale, évitez de bouger la tête. Desserrez les vêtements (ceinture, cravate...). Et placez le plié au sol, pour qu'il ne roule pas, la tête bien calée et la bouche tournée vers le sol pour faciliter les rejets (position latérale de sécurité).

CAP MAGELLAN

1 Rue Jean Jaurès, 94800 Villejuif

tél. : 01 79 35 11 00

e-mail : capmag@capmagellan.org

sites : www.capmagellan.com

Permanence téléphonique :

du lundi au vendredi de 10h à 17h30

CAPMag Journal associatif

Rédaction : Ana Monteiro, Anne Marie Gonçalves, Camila Da Glória, Céline Crespy, Claire Pimenta, Emma Delamarre, Flore Couto, Francisco Miúdo, Galdric Mayol, Hugues Sapin, Jéssica Ramos, Julie Carvalho, Lucas Renouard-Vallet, Lucie Lemos, Lurdes Abreu, Marcos Ramos Jardim, Marie Sobral, Marine Marques, Rafael Gomes - Nascimento, Victor Soares, Les Éditions Albert René, MOVIJOVEM

Direction Artistique & Mise en page : Diane Ansault

Révision : Diane Ansault, Jenny Carneiro, Julie Carvalho, CAPMag



PARTENAIRES



Association Membre de :



capmagellan.com [Cap-Magellan](https://www.facebook.com/Cap-Magellan) [cap_magellan](https://www.instagram.com/cap_magellan)

[@capmagellan](https://twitter.com/capmagellan) [cap-magellan](https://www.linkedin.com/company/cap-magellan) [@capmagellan](https://www.youtube.com/channel/UC...)



SUR LA ROUTE, LA SOMNOLENCE
MULTIPLIE PAR 8
LE RISQUE D'ACCIDENT

SÉCURITÉ ROUTIÈRE
VIVRE, ENSEMBLE.

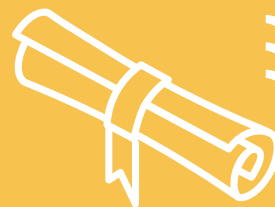


LA CIRCULATION À CONTRESENS EST
RESPONSABLE DE NOMBREUX ACCIDENTS.
RESTEZ ATTENTIFS AUX PANNEAUX
DE SIGNALISATION.

SÉCURITÉ ROUTIÈRE
VIVRE, ENSEMBLE.

TOUTES LES INFORMATIONS SUR LES ÉTUDES SUPÉRIEURES AU PORTUGAL !

- Rejoins Cap Magellan à l'Espace Portugal au Salon Partir Étudier à l'Étranger à Porte de Versailles à Paris les 4 et 5 octobre 2025 de 10h à 18h!
- Plus d'infos sur capmagellan.com et inscription gratuite mais obligatoire sur salon-etudier-a-l-etranger-paris.salon.letudiant.fr ou en scannant ce QR CODE



VIENS RENCONTRER LES ÉCOLES, UNIVERSITÉS ET INSTITUTIONS :

- L'Agence nationale Erasmus+ et la DGES (Direcção Geral do Ensino Superior)
- CESPU - Cooperativa de Ensino Superior Politécnico e Universitário, CRL
- ESTHE - Escola Superior de Hotelaria e Turismo do Estoril
- IPL - Instituto Politécnico de Leiria
- ISG - Business & Economics School ENSINUS I - Empreendimentos Educativos S.A
- ISMT - Instituto Superior Miguel Torga
- IST - Universidade de Lisboa Instituto Superior Técnico
- UC - Universidade de Coimbra
- UAc - Universidade dos Açores

